KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 8e oktober 1969 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de wet van ...", zoals het op 5 november 1969 werd gewijzigd, heeft de 7e november 1969 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 8 octobre 1969, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par la loi du ...", ainsi qu'il a été amendé le 5 novembre 1969, a donné le 7 novembre 1969 l'avis suivant :

ALGEMENE OPMERKINGEN.

I.

Het ontwerp bevat de voornaamste uitvoeringsbepalingen van de wet van 27 juni 1969 op de sociale zekerheid voor werknemers.

Het regelt hoofdzakelijk :

1° het toepassingsgebied van de sociale zekerheidswetgeving (hoofdstuk I);

2° de berekening van de bijdragen (hoofdstuk II), de aangifte en de betaling van de bijdragen (hoofdstuk III);

3° de erkenning van de sociale secretariaten van werkgevers (hoofdstuk IV);

4° de burgerlijke sancties (hoofdstuk V).

Bovendien bevat het ontwerp, behalve de slotbepalingen (hoofdstuk VIII), enkele voorschriften die gegroepeerd zijn onder het opschrift "Diverse bepalingen" (hoofdstuk VI) alsmede één artikel, dat de samenstelling van het beheerscomité van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid bepaalt en een apart hoofdstuk vormt (hoofdstuk VII).

De bepalingen van hoofdstuk VI hebben betrekking op de werking van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid. Daarom zouden zij beter met het ene artikel van hoofdstuk VII worden samengebracht onder het opschrift "Inrichting en werking van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid" en onder die benaming hoofdstuk VI van het ontwerp vormen.

.../...

Daaraan zou dan nog kunnen worden toegevoegd het bepaalde in artikel 34, dat de Rijksdienst verplicht voorschotten aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering te betalen. Deze bepaling vindt zijn plaats niet in hoofdstuk III, dat de betaling van de bijdragen regelt, maar heeft eveneens betrekking op de werking van de Rijksdienst, zodat het beter in het voorgestelde hoofdstuk VI wordt ondergebracht.

Ten slotte zou het aanbeveling verdienen dit hoofdstuk aan te vullen met een bepaling, die voorziet in de raadpleging van het beheerscomité van de Rijksdienst ten aanzien van de verschillende ministeriële besluiten en beslissingen die ter uitvoering van het ontwerp moeten of kunnen worden genomen. Volgens de tekst van het ontwerp is deze raadpleging verplichtend in zes gevallen (artikelen 19, 10°, 25, tweede lid, 27, § 1, tweede lid, 40, § 3, 44 en 48) en niet voorgeschreven in twee andere gevallen (artikelen 46, 1°, en 52). Logischer ware het, dat het beheerscomite van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid advies zou geven over alle beslissingen die de Minister ter uitvoering van het ontwerp neemt. Volgens de verklaring van haar gemachtigde heeft de Regering geen bezwaar tegen het voorstel tot veralgemening van die adviesbevoegdheid. Alsdan wordt het desbetreffende voorschrift best opgenomen in het hoofdstuk over de werking van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, zodat dezelfde bepaling niet achtmaal in het ontwerp moet worden herhaald.

Het voorgestelde "Hoofdstuk VI - Inrichting en werking van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid" zou derhalve de volgende bepalingen bevatten :

.../...

1° samenstelling van het beheerscomité (artikel 62);

2° raadpleging van het beheerscomité;

3° betaling van voorschotten aan het R.I.Z.I.V. (artikel 34);

4° terugbetaling in geval van overschrijding der loongrenzen (artikel 60);

5° mogelijkheid om af te zien van invordering der bijdragen (artikel 59);

6° vernietiging van bescheiden (artikel 61).

II.

In de inleiding van het ontwerp worden als rechtsgrond van het besluit aangehaald de wet van 27 juni 1969, de wet op de sociale zekerheid voor beroepsrenners en artikel 2 van de wet van 25 april 1963.

Deze wetten bieden geen voldoende rechtsgrond voor de artikelen 40 en 61 van het ontwerp.

Artikel 40 vindt maar steun in artikel 2, § 1, 3°, van de wet van 27 juni 1969, in de mate waarin het bijzondere toepassingsmodaliteiten van de wet voor binnenschippers vastlegt. Bovendien bepaalt het evenwel ook de opdracht van het bijzonder kinderbijslagfonds voor de binnenscheepvaart, dat belast wordt met de toepassing niet alleen van de wet van 27 juni 1969 maar ook van de wetgeving in verband met sommige takken van sociale zekerheid, zoals ziekte- en invaliditeitsverzekering en jaarlijkse vakantie (zie § 2). In die mate is de rechtsgrond van artikel 40 gelegen in artikel 31, twaalfde lid, van de kinderbijslagwet voor werknemers, luidens

.../...

hetwelk de Koning de bevoegdheid van de bijzondere kinderbijslagfondsen kan "uitbreiden tot andere opdrachten binnen de perken van de wetgeving op de maatschappelijke zekerheid der werknemers". Naar deze bepaling moet dus in de inleiding van het ontwerp ook worden verwezen. Voorts moet overeenkomstig genoemd artikel 31, dertiende lid, van de kinderbijslagwet, artikel 40 van het ontwerp aan het advies van de raad van beheer van het betrokken kinderbijslagfonds worden voorgelegd en moet van dit advies melding worden gemaakt in de inleiding.

Artikel 61 van het ontwerp bepaalt hoelang de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid de bescheiden tot staving van zijn boekingen moet bewaren. Deze bepaling wijkt af van artikel 38 van het koninklijk besluit van 7 april 1954, dat genomen is ter uitvoering van artikel 7 van de wet van 16 maart 1954. Deze laatste bepaling is dus ook rechtsgrond van artikel 61. Om die reden moet deze wet in de inleiding van het ontwerp worden vermeld en moet dit laatste bovendien mede op de voordracht van de Minister van Financiën worden genomen, zoals artikel 7 uitdrukkelijk voorschrijft.

Ten slotte moet artikel 62 van het ontwerp, dat het ledenaantal van het beheerscomité van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid bepaalt, worden voorgelegd aan het advies van de werkgevers- en werknemersorganisaties die verzocht zijn kandidaten voor te dragen, en zulks om te voldoen aan het bepaalde in artikel 2, tweede lid, van de wet van 25 april 1963. Ook van dit advies moet in de inleiding van het ontwerp melding worden gemaakt.

.../...

Rekening houdend met alle voornoemde opmerkingen dient de inleiding van het besluit derhalve te worden gelezen als volgt :

"Gelet op de wet van 27 juni 1969 ...;

Gelet op de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, inzonderheid op artikel 31, gewijzigd door de besluitwet van 28 februari 1947, de wet van 27 maart 1951 en het koninklijk besluit nr. 68 van 10 november 1967;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 december 1957;

Gelet op de wet van 25 april 1963 ...;

Gelet op de wet van ...;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op het advies van de raad van beheer van de bijzondere compensatiekas voor kinderbijslag ten bate van de arbeiders der ondernemingen van binnenscheepvaart;

Gelet op het advies van de werkgevers- en werknemersorganisaties, die verzocht zijn kandidaten voor het beheerscomité van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid voor te dragen;

.../...

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg en Onze Minister van Financiën, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers;".

III.

Voor menige categorieën van personen, ten aanzien van wie het ontwerp het toepassingsgebied beperkt tot sommige sociale zekerheidsregelingen, wordt de toepassing van de kinderbijslagwetgeving uitgesloten. Sommige dezer categorieën, zoals bijvoorbeeld het gemeentepersoneel en het personeel van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen (artikelen 10 en 11), hebben niettemin aanspraak op kinderbijslag met toepassing van de kinderbijslagwet.

Het gevolg daarvan is dat de betrokken werkgevers niet de sociale zekerheidsbijdragen betalen maar de zogenaamde "hoofdelijke bijdragen", bepaald door of ter uitvoering van de artikelen 77 en volgende van de kinderbijslagwet.

In zijn advies nr. 309, waarnaar de Minister verwijst in de brief waarbij hij het ontwerp aan de Raad van State heeft toegestuurd, meent de Nationale Arbeidsraad "dat artikel 49 van de wet van 27 juni 1969 ... niet toelaat het stelsel van hoofdelijke bijdragen af te schaffen" (zie inleidende opmerkingen, nr. 7, blz. 4).

.../...

Hoewel artikel 49 inderdaad daarvoor niet a rechtsgrond kan dienen, is de Koning niettemin, krac artikel 2, § 1, 1°, en § 2, van dezelfde wet bevoegd om "onder de voorwaarden die Hij bepaalt, de toepass van deze wet uit (te) breiden" tot personen die niet een arbeidsovereenkomst verbonden zijn en meteen ook toepassingsgebied van de betrokken sociale zekerheid regelingen uit te breiden.

De Koning kan dus, ter uitvoering van deze palingen, de toepassing van de sociale zekerheid ook de kinderbijslagregeling betreft, uitbreiden tot per die er tot op heden niet onder vielen. Dit zou dan meebrengen dat het zogenaamde "stelsel der hoofdelij bijdragen" op de betrokkenen geen toepassing meer vi

Enig juridisch bezwaar bestaat daartegen de halve niet.

IV.

Sommige artikelen van het ontwerp nemen geh of ten dele bepalingen over, die reeds in de wet voo men (zie de artikelen 2, 19, 32, 43 en 62).

Hoewel het voor de praktijk nuttig kan zijn bepalingen betreffende een bepaald onderwerp in één samen te vinden, is het van juridisch standpunt uit wenselijk in een uitvoeringsbesluit wettelijke voors ten al dan niet in gewijzigde vorm te herhalen. Dit aanleiding geven tot twijfel over de overeenstemming tussen beide bepalingen en over de juiste interpreta van een van beide, wat de rechtszekerheid kan schade

...

Dit juridisch bezwaar komt bijzonder scherp naar voor, wanneer men artikel 19 van het ontwerp ver gelijkt met artikel 14, § 2, van de wet van 27 juni 1 beide bepalingen omschrijven het begrip loon.

Artikel 14, § 2, van de wet luidt :

"Het begrip loon wordt bepaald bij artikel 2 de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming v het loon der werknemers. Evenwel kan de Koning het aldus bepaalde begrip, bij in Ministerraad overlegd besluit, verruimen of beperken".

In het ontwerp van wet luidde de aanvang van bepaling als volgt : "Voor de toepassing van deze wet moet aan het begrip "loon" dezelfde inhoud worden geg als bepaald bij artikel 2 ..." (Senaat, 1968-1969, Ge St., nr. 18, blz. 11). Deze tekst werd door de Senaat commissie op voorstel van de Regering door de huidige versie vervangen zonder enige nadere toelichting (id. Gedr. St., nr. 150, blz. 23), wat er wel op wijst dat het een zuiver redactionele wijziging betreft.

De wetgever heeft dus wel duidelijk zijn bedoeling te kennen gegeven in de sociale wetgeving tot meer eenvormigheid te komen wat de omschrijving van h begrip "loon" betreft. Daarom heeft hij als regel ge steld, dat, behoudens uitdrukkelijke afwijking, aan d begrip in de sociale zekerheidswet dezelfde betekenis moet worden gegeven als in de wet op de bescherming v het loon. Dit heeft op het juridische vlak onder mee tot gevolg dat de interpretatie die de rechtspraak aa artikel 2 van de wet van 12 april 1965 zal geven, ook zal gelden voor de toepassing van de wet van 27 juni 1969.

.../..

Aangezien de wet zelf het begrip "loon" heeft omschreven, al is het door verwijzing naar een andere wet, moet de Koning deze omschrijving niet meer in een uitvoeringsbesluit herhalen en mag hij er geen andere in de plaats stellen. Alleen mag hij bepalen in hoever van de omschrijving van de wet van 12 april 1965 wordt afgeweken, omdat de wet hem deze bevoegdheid uitdrukkelijk verleent.

Artikel 19, eerste lid, van het ontwerp geeft zelf een definitie van het begrip "loon", die elementen bevat welke ook in artikel 2 van de wet van 12 april terug te vinden zijn, maar anderzijds ook andere elementen inhoudt, welke ten dele overeenstemmen met de wettelijke omschrijving en ten dele daarvan afwijken. Bovendien worden in het tweede lid van hetzelfde artikel de v delen opgesomd, die niet als loon worden aangemerkt. Sommige daarvan worden ook door artikel 2 van de wet gesloten, andere beperken het begrip, terwijl nog an ten dele afwijken van de in dat artikel genoemde uitzonderingen en ten dele ermee overeenkomen.

In die omstandigheden is het vanzelfsprekend niet mogelijk duidelijk te onderscheiden in hoever het begrip "loon" voor de toepassing van de sociale zekerheidswet overeenstemt met het wettelijk begrip en in hoever het ervan afwijkt. Onder oogpunt van rechtszekerheid verdient zulke regeling zeker geen aanbeveling. Zij heeft bovendien tot gevolg, dat het praktisch onmogelijk wordt de rechtspraak die ten aanzien van de wet op de bescherming van het loon zal ontstaan, ook toe te passen inzake sociale zekerheid. Hierdoor moet uiteindelijk de eenvormigheid in de begripsomschrijving, die de wetgever uitdrukkelijk heeft gewild, onvermijdelijk in gedrang komen.

.../

Ten slotte dient nog te worden opgemerkt dat krachtens artikel 2 van de wet van 12 april 1965 de Koning het begrip "loon" kan uitbreiden. Deze uitbre dingen vinden wel toepassing op de sociale zekerheids wet, terwijl de beperkingen of uitbreidingen, die de Koning in de begripsomschrijving ter uitvoering van d laatste wet aanbrengt, niet gelden voor de toepassing van de wet op de bescherming van het loon. De samen- loop van beide regelingen zou in de praktijk wel eens moeilijkheden aanleiding kunnen geven. Een reden te opdat de Koning zich bij de uitvoering van de sociale zekerheidswet strikt zou houden aan de hem opgedragen bevoegdheid het wettelijk begrip te verruimen of te b perken en duidelijk zou stellen waarin de afwijkingen bestaan.

Om al deze redenen verdient het aanbeveling dat de Regering, inzonderheid wat artikel 19 van het ontwerp betreft, nauwgezet de regel van goede wetgev- techniek in acht zou nemen in het uitvoeringsbesluit bepalingen op te nemen, die reeds in de wet voorkomen

## V.

De Regering brengt op een gelukkige wijze in één uitvoeringsbesluit samen een menigte voorschrift die thans over verschillende besluiten en zelfs wett verspreid liggen. Daardoor zal het ontwerp ongetwij bijdragen tot een verduidelijking van de sociale zek heidswetgeving.

.../

Het gevolg van die methode is evenwel dat alle bestaande bepalingen die in het ontwerp al dan niet in een gewijzigde vorm worden opgenomen, moeten worden opgeheven. Zoniet zouden een aantal tegenstrijdige bepalingen tot stand komen, wat onvermijdelijk tot betwistingen en moeilijkheden bij de toepassing moet leiden.

Artikel 63 van het ontwerp heft verschillende besluiten en enkele wets- en reglementsbepalingen op. De in dat artikel voorkomende lijst is evenwel niet volledig. Bovendien zouden een aantal bepalingen moeten worden gewijzigd en aangepast aan de nieuwe regeling die het ontwerp tot stand brengt.

Volgens de gemachtigde ambtenaren ligt het in de bedoeling van de Regering deze wijzigingen en aanpassingen in de bestaande wetgeving aan te brengen in later te nemen besluiten waarbij ter uitvoering van artikel 49 van de wet van 27 juni 1969, de wetgeving in overeenstemming zal worden gebracht met de genoemde wet en haar uitvoeringsbesluiten.

Technisch is het zeker gemakkelijker de aanpassingen door te voeren, nadat onderhavig ontwerp zijn definitieve vorm heeft gekregen. Dit is vooral waar, wanneer de bestaande regelingen niet eenvoudig geheel of gedeeltelijk moeten worden opgeheven, maar de tekst van sommige bepalingen ook redactioneel moet worden aangepast aan de voorschriften van dit ontwerp; zulks is bijvoorbeeld het geval met enkele artikelen van een aantal besluiten, waarbij de werkingssfeer van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging tot sommige categorieën van personen wordt uitgebreid.

.../...

Uit een oogpunt van een goede wetgevingstechniek verdient het niettemin aanbeveling de overeenstemming tussen de bestaande en de nieuwe regeling gelijktijdig met deze laatste door te voeren, dit wil zeggen de wijzigingen in de geldende wetgeving in onderhavig ontwerp aan te brengen. Kan zulks om uitzonderlijke redenen niet geschieden, dan blijft nochtans de onontbeerlijke voorwaarde, dat het besluit of de besluiten, waardoor de overeenstemming wordt verwezenlijkt, bekendgemaakt worden alvorens dit ontwerp in werking treedt en op dezelfde datum als dit laatste uitwerking hebben. Zoniet zouden tezelfder tijd twee regelingen die onder elkaar soms belangrijke verschillen vertonen, gelijktijdig van toepassing zijn.

Wanneer de bestaande regeling in een koninklijk besluit is neergelegd, zou deze weliswaar moeten worden geacht, impliciet door de nieuwe regeling te zijn opgeheven; maar het gelijktijdig voortbestaan van onderling strijdige bepalingen is een onvermijdelijke bron van verwarring en schaadt ten zeerste de rechtszekerheid.

Een gelijktijdige opheffing en aanpassing is nochtans des te noodzakelijker, wanneer de bestaande regeling vervat is in een wetsbepaling. Deze wordt immers niet impliciet opgeheven door een recenter koninklijk besluit, zodat alsdan dit laatste juridisch geen toepassing zou mogen vinden en de verwarring in de praktijk des te groter is.

Daarom lijkt het onontbeerlijk minstens de met het ontwerp strijdige wetsbepalingen onmiddellijk op te heffen of te wijzigen.

.../...

Aangezien de Minister het advies gevraagd heeft binnen de kortst mogelijke tijd, is het de Raad van State niet mogelijk geweest met zekerheid alle bepalingen op te sporen, die met de wet van 27 juni 1969 en met dit ontwerp in overeenstemming moeten worden gebracht. Soms zal die overeenstemming zelfs maar kunnen gebeuren nadat de Regering een beslissing heeft genomen omtrent het gevolg dat zij wenst te geven aan bepaalde in dit advies gemaakte opmerkingen (zie bijvoorbeeld de artikelen 5 en 18 van het ontwerp). Bij de bespreking van artikel 63 beperkt de Raad zich ertoe die wets- en reglementsbepalingen in het artikel in te voegen, die eenvoudig kunnen worden opgeheven, en zulks nog zonder aanspraak te maken op volledigheid. Hij onthoudt zich er daarentegen van teksten voor te stellen, waarbij bestaande regelingen aan dit ontwerp moeten worden aangepast om ze ermee in overeenstemming te brengen.

## Bespreking van de artikelen.

In het opschrift van het ontwerp moet geen melding worden gemaakt van de wet die de wet van 27 juni 1969 zal wijzigen. De woorden "gewijzigd bij de wet van ..." mogen derhalve worden geschrapt.

Voor de inleiding van het ontwerp werd hiervoor een nieuwe tekst voorgesteld (zie algemene opmerkingen, II).

.../...

Artikel 1.

De aanvang van dit artikel leze men als volgt : "Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan ...".

Artikel 2.

In zover dit artikel een opsomming geeft van de personen die rechtstreeks krachtens artikel 1 van de wet onder de regeling vallen of ervan uitgesloten zijn, is het juridisch overbodig (zie algemene opmerkingen, III).

In zoverre het artikel bepaalt dat de verruiming van de toepassing van de wet de verruiming van het toepassingsgebied van de betrokken sociale zekerheidsregelingen met zich meebrengt, geeft het maar een gedeeltelijke uitvoering aan artikel 2, § 2, van de wet. Ook wanneer de Koning het toepassingsgebied van de wet tot sommige regelingen beperkt, moet hij tevens het toepassingsgebied van die regelingen bepalen.

Weliswaar schrijft dit artikel voor dat de Koning ook in dat geval het toepassingsgebied moet "uitbreiden", wat onmogelijk is, wanneer het om een beperking gaat. De bedoeling van deze bepaling is echter kennelijk,de werkingssfeer van de wet en van de sociale zekerheidsregelingen met elkaar in overeenstemming te brengen.

Derhalve leze men artikel 2 als volgt :

.../...

"Artikel 2.-

De toepassing van de wet wordt verruimd en beperkt overeenkomstig het bepaalde in de afdelingen 1 en 2 van dit hoofdstuk. Dienovereenkomstig wordt eveneens verruimd of beperkt het toepassingsgebied van alle of de in de betrokken artikelen aangewezen regelingen die in artikel 5 van de wet zijn opgesomd".

*

* *

In zijn advies L. 9901 van 24 februari 1967 over het wetsontwerp tot wijziging van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, heeft de Raad van State opgemerkt dat, wanneer de Koning het toepassingsgebied uitbreidt, "Hij tevens, indien zulks nodig is,(zal) moeten beslissen of personen die Hij onder het toepassingsgebied van de sociale zekerheid betrekt, als bediende dan wel als arbeider moeten worden beschouwd" (Kamer, 1966- 1967, Gedr. St. nr. 390/1, blz. 16, d).

Het ontwerp bevat dienaangaande geen enkele aanduiding. Hieruit moet worden afgeleid dat voor de in het ontwerp bedoelde personen dezelfde regels gelden als voor de werknemers : zij worden als hand- of hoofdarbeider aangemerkt naargelang de door hen verrichte arbeid hoofdzakelijk lichamelijke inspanning dan wel inspanning van de geest vraagt.

.../...

In geval van betwisting zal de hoedanigheid van de betrokkene worden bepaald door de rechter, met inachtneming van de rechtspraak in verband met het onderscheid tussen werkman en bediende. Hierop wordt alleen uitzondering gemaakt ten aanzien van de in artikel 6 bedoelde beroepsrenners, aangezien het daarin genoemde wetsontwerp zelf bepaalt dat deze geacht worden verbonden te zijn door een arbeidsovereenkomst voor arbeiders (Senaat 1967-1968, Gedr. St. nr. 22, artikel 1).

Artikel 3.

De onderverdelingen a tot i van het artikel vervange men door 1° tot 9°.

*
* *

In het bepaalde onder a dient geen melding te worden gemaakt van de beroepsverenigingen, die beroepsorganisaties zijn met een bepaalde wettelijke vorm overeenkomstig de wet van 31 maart 1898. Dit klemt des te meer, omdat de opsomming waarin de vermelding voorkomt, zuiver exemplatief is.

Voorts leze men de Nederlandse versie van het bepaalde onder a als volgt :

"1° de personen die, ... kost en inwoning, ... handelsverrichtingen uitvoeren en die er niet naar streven ... Bedoeld worden inzonderheid de ziekenfondsen, verbonden en landsbonden die... de organisaties van werkgevers, van werknemers en van zelfstandigen ...".

*
* *

.../...

Het bepaalde onder b kan duidelijker worden gesteld als volgt :

"2° de schouwspelartiesten zoals ... variétéartiesten, alsmede de musici ... aanvullingsartiesten die tegen betaling van een gage, aangeworven worden om op te treden tijdens voorstellingen, repetities, radio- en televisieuitzendingen, film-, plaat- of bandopnamen ...".

*

* *

Het bepaalde onder d is beperkter dan de overeenkomstige bepalingen van artikel 1 van het besluit van de Regent van 30 september 1945. Volgens de gemachtigde ambtenaren beoogt de Regering alleen onder de sociale zekerheid te brengen, behoudens degenen die door een arbeidsovereenkomst voor huisarbeiders verbonden zijn en dus reeds rechtstreeks onder artikel 1, § 1, eerste lid, van de wet vallen, de zelfstandigen die onder de beperkende omschrijving van het ontwerp vallen.

Uit artikel 38 van het ontwerp volgt indirect, dat de sociale zekerheid ook toepassing vindt op de helpers van de huisarbeiders. Aangezien artikel 3 de toepassing van de wet niet uitdrukkelijk tot hen uitbreidt, vallen zij alleen onder de wet, indien zij zelf werknemer zijn.

.../...

Uit het tweede lid van het bepaalde onder d volgt, dat elke door de huisarbeider gekozen werkplaats als woonplaats wordt aangemerkt. Derhalve kan dit tweede lid worden geschrapt, mits in het eerste lid de woorden "in hun woonplaats" worden vervangen door "op een door hen gekozen plaats".

Voorts leze men "... of gewoonlijk ten hoogste vier helpers tewerkstellen ..." in plaats van "of zelf ... geen vier overschrijdt".

*
* *

Het bepaalde onder e en f verschilt onderling alleen hierin, dat onder e sprake is van "vervoer van personen of van goederen" en van "transportonderneming" en onder f van "vervoer van goederen" en "onderneming". Indien men in e het woord "transport" schrapt, dekt dit meteen de omschrijving van f en kan deze laatste worden weggelaten.

*
* *

Het bepaalde onder h en i leze men als volgt :

"7° de minder-validen, die gebonden zijn door een speciale leerovereenkomst voor de omscholing van minder-validen of een overeenkomst voor beroepsopleiding of omscholing, bedoeld in artikel 17, 2° en 3°, van de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen, alsmede tot de personen en centra, met wie zij de overeenkomst hebben aangegaan;

.../...

8° de andere personen dan de uitkeringsgerechtigde werklozen, die gebonden zijn door een overeenkomst voor versnelde beroepsopleiding, bedoeld in de artikelen 96 en volgende van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, alsmede tot de centra met wie zij de overeenkomst hebben aangegaan".

Artikel 4.

In de Nederlandse versie van dit artikel, alsmede in die van de volgende artikelen, leze men : "De toepassing van de wet wordt beperkt" in plaats van "... beperkt zich". Deze opmerking betreft onder meer de artikelen 5 tot 11 en 30.

*

* *

In artikel 4 leze men bovendien : "... wat betreft de leerlingen wier leerovereenkomst werd erkend overeenkomstig de voorwaarden ...".

Artikel 5.

Wanneer men dit artikel, samen met artikel 18, vergelijkt met de bestaande pensioenwetgeving, komen de volgende verschilpunten naar voren :

.../...

1° Het ontwerp beperkt de omschrijving van het begrip "dienstbode" - zoals overigens artikel 2, § 3, 1°, van de besluitwet van 28 december 1944 ook deed - tot degenen die "hoofdzakelijk tewerkgesteld zijn aan huishoudelijke arbeid van lichamelijke aard voor de behoeften van het gezin van de werkgever of van zijn familie". De overige dienstboden vallen dus onder de integrale toepassing van de sociale zekerheid krachtens artikel 1, § 1, eerste lid, van de wet.

De pensioenwetgeving bevat deze beperkende omschrijving niet (koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967, artikel 3, 5°; koninklijk besluit van 21 december 1967, artikel 2).

Het gevolg daarvan is, dat het uitwonend huispersoneel, dat niet onder de voornoemde beperkende omschrijving valt en niet langer werkt dan bepaald is in artikel 18, volgens het ontwerp voortaan onder de pensioenwet en de ziektekostenverzekering valt, wat volgens de pensioenwetgeving niet het geval is.

Is deze verandering in de bestaande regeling niet gewild, dan moet in artikel 18 niet worden verwezen naar de in artikel 5 bedoelde werknemers, maar eenvoudig melding worden gemaakt van "de dienstboden",

2° Het ontwerp maakt geen gewag van de uitsluiting van dienstboden die met hun werkgever verwant zijn. Zij vallen dus onder de sociale zekerheid, wanneer het bestaan van een arbeidsovereenkomst bewezen is.

Volgens de pensioenwetgeving worden verwanten tot de derde graad geacht niet door een arbeidsovereenkomst voor dienstboden verbonden te zijn (koninklijk besluit van 21 december 1967, artikel 2, derde lid).

.../...

Deze laatste bepaling zou dus moeten worden opgeheven om overeenstemming met het ontwerp te bereiken.

Opmerkelijk is wel, dat artikel 48 van de wet van 27 juni 1969 in artikel 3, eerste lid, 5°, van het koninklijk besluit nr. 50, dat als rechtsgrond voor de voornoemde bepaling dient, de woorden "als dienstbode" heeft geschrapt - waardoor het nog een ruimere toepassing kan krijgen - maar niets heeft gewijzigd aan die bepaling, in zover het de Koning toelaat te bepalen in welke gevallen verwanten worden geacht niet door een arbeidsovereenkomst gebonden te zijn. Aangezien de wetgever zelf dit artikel heeft gewijzigd om het met de sociale zekerheidswet in overeenstemming te brengen, zou de vraag kunnen worden gesteld of de Koning hierin nog wijzigingen kan aanbrengen met toepassing van artikel 49 van de wet. Men zou kunnen beweren, dat in de opvatting van de wetgever de overeenstemming door hem zelf volledig is verwezenlijkt, zodat er geen reden is om nog verdere wijzigingen in dezelfde bepaling aan te brengen bij koninklijk besluit.

Wat er ook zij, om de tegenstrijdigheid tussen het ontwerp en de pensioenwetgeving weg te werken wat de toepassing op verwanten betreft, volstaat het artikel 2, derde lid, van het koninklijk besluit van 21 december 1967 op te heffen. Artikel 3, eerste lid, 5°, van het koninklijk besluit nr. 50 kan desgevallend ongewijzigd blijven, omdat het de Koning alleen de mogelijkheid geeft maar niet de verplichting oplegt om verwanten uit het toepassingsgebied van de pensioenwetgeving te sluiten.

.../...

3° Luidens artikel 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 21 december 1967 vallen de werklozen die dienstboden worden om een einde aan hun werkloosheid te maken, ook onder de pensioenwet, indien hun tewerkstelling van korte duur is.

Terwijl de oorspronkelijke tekst van het ontwerp geen gewag van deze uitzondering maakt, heeft de Regering achteraf artikel 5 derwijze geamendeerd, dat de betrokken werklozen onder de pensioenwetgeving vallen. Aangezien evenwel artikel 18 van het ontwerp niet werd gewijzigd, geldt voor hen ook de uitzondering dat geen sociale zekerheidsbijdragen verschuldigd zijn, wanneer hun tewerkstelling van korte duur is. Hierdoor bestaat geen overeenstemming met artikel 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 21 december 1967, dat uitdrukkelijk stelt dat het eerste lid, luidens hetwelk de pensioenwetgeving niet toepasselijk is bij tewerkstelling van korte duur, niet geldt voor de genoemde werklozen.

Uit de drie voornoemde vergelijkingspunten tussen het ontwerp en de pensioenwetgeving blijkt dat over de wijziging van deze laatste maar definitief kan worden beslist, nadat de Regering een standpunt heeft ingenomen omtrent het al dan niet handhaven van de bestaande regeling. Daarom stelt de Raad van State bij de bespreking van artikel 63 geen wijzigingen in de pensioenwetgeving voor.

*

* *

.../...

In de Nederlandse versie van artikel 5 van het ontwerp leze men in fine "de behoeften van de huishouding van de werkgever of van zijn gezin" in plaats van "de behoeften van het gezin van de werkgever of van zijn familie". Bovendien schrijve men een komma na "geneeskundige verzorging".

## Artikel 9.

Volgens de gemachtigde ambtenaren moet § 1, tweede lid, van dit artikel toepassing vinden op alle in het eerste lid bedoelde personen, die aanspraak hebben op een rustpensioen ten laste van de Schatkist. Het ware derhalve duidelijker de woorden "de personen bedoeld in voorgaand lid hetzij in vast verband benoemd zijn, hetzij tewerkgesteld worden in uitvoering van een vrijwillige dienstverbintenis bij het leger of bij de Rijkswacht" te vervangen door de woorden "de in het eerste lid bedoelde personen ingevolge hun dienstbetrekking aanspraken op een rustpensioen ten laste van de Schatkist kunnen laten gelden".

## Artikel 11.

Dit artikel regelt het sociale zekerheidsstatuut van de personen in dienst van een "instelling van openbaar nut".

.../...

Zoals reeds meermaals werd opgemerkt (zie onder meer Senaat, 1963-1964, Gedr. St. nr. 277, blz. 6; Senaat, 1966-1967, Gedr. St. nr. 148, blz. 101 ) gaat het hier niet om de privaatrechtelijke stichtingen, die vallen onder de wet van 27 juni 1921, maar om de publiekrechtelijke openbare instellingen, zoals die onder meer bedoeld zijn in de wet van 16 maart 1954. De onnauwkeurige terminologie ter zake vindt haar oorzaak in het feit dat in de laatstgenoemde wet deze instellingen ten onrechte als "instellingen van openbaar nut" worden aangemerkt.

Artikel 12.

De aanvang van de Nederlandse versie leze men als volgt : "Met afwijking van de artikelen ...".

Artikel 13.

Het is de Raad van State niet bekend, dat sommige categorieën van bedienaars van de eredienst en gevangenisaalmoezeniers een "wedde-toelage" ontvangen. Indien zulks inderdaad niet het geval is, kunnen de woorden "of een weddetoelage" worden geschrapt.

Artikel 15.

Het verdient aanbeveling de uitzondering die zowel in het 1° als in het 3° van dit artikel wordt gemaakt, op dezelfde wijze te formuleren. Daarom leze men in beide bepalingen : "... tenzij de wet op deze gerechtigden van toepassing is ingevolge een andere beroepsactiviteit".

.../...

Artikel 16.

Dit artikel zou korter kunnen worden gesteld door het eerste en het derde lid te versmelten.

De volgende lezing wordt voor het ganse artikel voorgesteld :

"Artikel 16.-

Aan de toepassing van de wet worden onttrokken de werknemers die gewoonlijk niet langer dan twee uren per dag arbeid in hun dienstbetrekking verrichten, alsook de werkgevers die ze tewerkstellen.

Deze bepaling vindt geen toepassing op de huisarbeiders, de personen bedoeld in artikel 3, 2° en 4°, ook indien zij door een arbeidsovereenkomst verbonden zijn, het onderwijzend personeel, de bedienaars van de eredienst en de werknemers die uitsluitend in dienst van een kerkfabriek zijn of als schoonmaker tewerkgesteld zijn, alsook op de werkgevers die ze tewerkstellen".

Artikel 17.

Rekening houdend met de tekst die de Raad van State in zijn advies L. 7955 van 14 juni 1962 heeft voorgesteld voor artikel 3 van het koninklijk besluit van 11 augustus 1962, leze men de Nederlandse versie van artikel 17 als volgt :

.../...

"Artikel 17.-

Aan de toepassing van de wet worden onttrokken ...

1° het Rijk ...;

a) als verantwoordelijk leider ... in de cyclussen voor vakantiesport tijdens de schoolvakanties;

b) bij wijze van inleiding, aanschouwelijke voordracht of lezing, die plaatshebben na 17 uur 30 of tijdens de vrije dagen of daggedeelten in het onderwijs;

2° ....;

3° de inrichters van vakantiekolonies en de personen die zij als monitor of bewaker alleen tijdens de schoolvakanties tewerkstellen.

Als hoofdzakelijke betrekking wordt beschouwd elke beroepsaktiviteit die de betrokken personen buiten de in het eerste lid bedoelde uren, dagen en periodes uitoefenen".

Artikel 18.

Onder voorbehoud van de wijzigingen die in dit artikel eventueel worden aangebracht als gevolg van de opmerkingen gemaakt bij artikel 5, leze men artikel 18 als volgt :

"Artikel 18.-

Aan de toepassing van de wet worden onttrokken de in artikel 5 bedoelde werknemers die niet bij hun werkgever inwonen, wanneer zij geen vier uren daags bij een zelfde werkgever, noch vierentwintig uren per week bij één of verschillende werkgevers tewerkgesteld zijn, alsmede ...".

.../...

## Hoofdstuk II.

In het opschrift van de afdelingen 1 en 2 van dit hoofdstuk leze men respectievelijk "Algemene Regeling" en "Bijzondere Regelingen" in plaats van "Algemene Modaliteiten" en "Bijzondere Modaliteiten".

Ook in hoofdstuk II moet het opschrift van de afdelingen 1 en 2 in dezelfde zin worden gewijzigd.

## Artikel 19.

In aansluiting op hetgeen hiervoor reeds werd uiteengezet (zie algemene opmerkingen, IV) wordt voor dit artikel de volgende lezing voorgesteld :

"§ 1. Met afwijking van artikel 2, eerste lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, worden voor de berekening van de bijdragen ook als loon aangemerkt de voordelen die de werknemer ingevolge zijn dienstbetrekking ontvangt,

1° wanneer hij geen recht op die voordelen heeft; deze bepaling vindt evenwel geen toepassing op de giften verleend ter gelegenheid van een familiegebeurtenis of een uitzonderlijke gebeurtenis in de onderneming;

2° wanneer die voordelen niet ten laste van de werkgever zijn; deze bepaling vindt evenwel in geen geval toepassing op de in voornoemd artikel 2, derde lid, 2° en 3°, genoemde vergoedingen wegens arbeidsongeval of beroepsziekte en prestaties van sociale zekerheid, alsmede op de in dezelfde bepalingen bedoelde aanvullingen.

.../...

§ 2. Met afwijking van voornoemd artikel 2, derde lid, 1°, worden ook als loon aangemerkt :

1° het gedeelte van het wettelijk vakantiegeld van de hoofdarbeiders, dat overeenstemt met het normaal loon voor de vakantieperiode;

2° de bijslagen op het wettelijk vakantiegeld, toegekend krachtens een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten buiten een paritair orgaan, zoals bedoeld in de artikelen 1 en 6 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités.

§ 3. Met afwijking van voornoemd artikel 2, eerste lid, en van § 1 van onderhavig artikel, worden niet als loon aangemerkt :

1° de vergoedingen toegekend in geval van sluiting van ondernemingen;

2° de vergoedingen aan de werknemers verschuldigd, wanneer de werkgever zijn wettelijke, contractuele of statutaire verplichtingen niet nakomt;

3° de vergoeding wegens uitwinning, bedoeld in artikel 15 van de wet van 30 juli 1963 tot instelling van het statuut der handelsvertegenwoordigers;

4° de bedragen ... (zie voorts 9° van het ontwerp)...;

5° de voordelen toegekend in de vorm van arbeidsgereedschap of werkkleding;

6° de bedragen die de werkgever aan de werknemer betaalt ten einde zich te kwijten van zijn verplichting om arbeidsgereedschap of werkkleding te bezorgen of om te zorgen voor kost en inwoning, wanneer de werknemer ver van zijn woonplaats tewerkgesteld is;

7° de bedragen die aan de werknemers worden toegekend wegens hun aansluiting bij een vakorganisatie, ten belope van het bedrag door de Minister van Sociale Voorzorg bepaald."

.../...

Artikel 20.

Volgens de Nederlandse tekst van het tweede lid worden ook de maaltijden niet forfaitair geschat, wanneer de werknemer over een aparte woning beschikt. De Franse versie laat plaats voor twee interpretaties, naargelang de bijzin alleen slaat op "logement" of tevens op "nourriture". De bedoeling is vanzelfsprekend, dat alleen uitzondering op de forfaitaire raming van inwoning wordt gemaakt.

Het tweede lid leze men derhalve als volgt :

"Kost en, wanneer de werknemer niet over een huis of verschillende woonvertrekken beschikt, inwoning worden nochtans geschat als volgt :

...".

In de Nederlandse versie vervange men bovendien op de laatste regel "inwoon" door "inwoning".

Artikel 23.

Dit artikel bevat alleen voorzieningen wanneer het loon per maand of per periode van minder dan een maand wordt uitbetaald. Uitzonderlijk kan de uitbetaling echter ook over verschillende maanden lopen (zie de wet van 12 april 1965, artikel 9).

.../...

Aangezien alsdan dezelfde regeling kan worden toegepast als wanneer het loon per maand wordt betaald, leze men in § 1, eerste lid, "... per maand of per periode van verschillende maanden ...".

In § 1, tweede lid, vervange men het woord "voorschotten" door "vooruitbetalingen".

*

* *

Het tweede lid van § 2 kan korter worden gesteld als volgt :

"De dagelijkse bedragen worden bekomen door de maandgrenzen te delen door 25.

Deze quotiënten worden evenwel verhoogd :

1° met 20 t.h., wanneer de wekelijkse arbeid van de werknemer, in de loop van het kwartaal, bestendig over vijf dagen is verdeeld;

2° met 10 t.h. voor de arbeiders die bestendig in opeenvolgende ploegen werken in de automatische vensterglasblazerijen".

Ingevolge deze tekstwijziging moet in het volgende lid worden gelezen "in het derde lid" in plaats van "onder 2° en 3°" en in het laatste lid "in het tweede lid" in plaats van "bij 1°".

.../...

Artikel 24.

In de Nederlandse tekst van het bepaalde onder 1° brenge men de volgende wijzigingen aan :

"a) de dagen of daggedeelten, waarop werkelijk arbeid wordt verricht ...;

b) de dagen en daggedeelten waarop geen arbeid wordt verricht,maar ...;

c) de inhaalrustdagen ... op een gemiddelde van vijfenveertig uren of minder te brengen;

d) de dagen en daggedeelten ... waarop de arbeiders recht hebben met toepassing ...;

e) de dag waarop geen arbeid wordt verricht tijdens elk van de weken ...".

*

* *

De tweede zin van het bepaalde onder 2° leze men als volgt :

"Wanneer de laatste dag van deze periode onmiddellijk wordt gevolgd door een of meer normale rustdagen, wordt de rustdag die geen zondag is, mede in aanmerking genomen".

.../...

Artikelen 25 en 26.

Hoewel bedieningsgeld een vorm van fooi is, kunnen beide termen toch naast elkaar worden gebruikt om twijfel te voorkomen, omdat de wetgever zulks ook heeft gedaan in artikel 2, eerste lid, 2°, van de wet van 12 april 1965 en de Senaatscommissie dit verantwoord heeft door de overweging dat het bedieningsgeld "geacht zou kunnen worden niet onder het begrip "fooi" te vallen" (Senaat, 1964-1965, Gedr. St., nr. 115, blz. 31).

In de Nederlandse versie schrijve men in elk geval "bedieningsgeld" in plaats van "diensten". Deze opmerking betreft niet alleen de artikelen 25 en 26 maar ook de artikelen 36 en 39.

*
* *

Wanneer de raadpleging van het beheerscomité van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid het onderwerp wordt van een afzonderlijke bepaling (zie algemene opmerkingen, I, en het hierna voorgestelde artikel 58), kan de desbetreffende bepaling in het tweede lid van artikel 25 wegvallen.

Het overblijvende gedeelte van het tweede lid kan dan met het vierde lid worden samengebracht in één bepaling.

*
* *

.../...

Het bepaalde in het derde en vijfde lid van artikel 25 komt ook voor in artikel 27, § 1, derde lid, en artikel 31, tweede en derde lid. Deze drie regelingen worden beter vervangen door een enkele bepaling, die haar plaats vindt na artikel 31 (zie de hierna voorgestelde tekst voor het nieuwe artikel 32). Alsdan kunnen in artikel 25 het derde lid geheel en het vijfde lid gedeeltelijk wegvallen.

*

* *

Terwijl artikel 25 betrekking heeft op de geheel met fooien betaalde werknemers, regelt artikel 26 de berekening van de bijdragen van de gedeeltelijk met fooien betaalde werknemers en deze regeling verwijst dan nog ten dele naar artikel 25.

In die omstandigheden zouden beide artikelen beter tot een enkel artikel worden herleid, wat overigens een kortere redactie mogelijk maakt.

Rekening houdend met alle voornoemde opmerkingen wordt voor artikel 25 de volgende lezing voorgesteld.

"Wat betreft de werknemers wier loon geheel of gedeeltelijk uit fooien of bedieningsgeld bestaat, worden de bijdragen berekend op grond van een bedrag dat verkregen wordt door de forfaitaire daglonen te vermenigvuldigen met het aantal arbeidsdagen van het kwartaal, opgesomd in artikel 24, 1°, a, b, c en e.

.../...

De forfaitaire daglonen worden door de Minister van Sociale Voorzorg per werknemerscategorie vastgesteld. Zij worden met 20 t.h. verhoogd, wanneer de wekelijkse arbeid van de werknemer, in de loop van het kwartaal, bestendig over vijf dagen is verdeeld; op deze verhoging vindt artikel 32, tweede lid, overeenkomstige toepassing.

Wanneer de werknemer evenwel gedeeltelijk met fooien en bedieningsgeld wordt betaald en het loon van het kwartaal dat niet uit fooien en bedieningsgeld bestaat, meer bedraagt dan het overeenkomstig het eerste lid vastgestelde bedrag, worden de bijdragen uitsluitend berekend op het gedeelte dat niet uit fooien of bedieningsgeld bestaat overeenkomstig het bepaalde in afdeling 1".

Artikel 27.

Om de redenen vermeld bij de bespreking van artikel 25, moet in het tweede lid van § 1 geen melding worden gemaakt van het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid en kan het derde lid van § 1 worden geschrapt, omdat deze bepalingen in afzonderlijke artikelen worden ondergebracht (zie de artikelen 32 en 58).

Alsdan kan artikel 27, § 1, worden gelezen als volgt :

.../...

"§ 1. Wat betreft de werknemers verbonden door een arbeidsovereenkomst voor zeevissers, worden de bijdragen berekend op grond van een bedrag dat verkregen wordt door de forfaitaire daglonen, vastgesteld door de Minister van Sociale Voorzorg, te vermenigvuldigen met het aantal arbeidsdagen van het kwartaal, opgesomd in artikel 24, 1°, a, b, c en e, ongeacht of die werknemers een vast loon verdienen dan wel geheel of gedeeltelijk met een deel in de opbrengst worden betaald".

*
* *

In de Nederlandse versie van § 2 leze men het eerste lid en de aanvang van het tweede lid als volgt :

"§ 2. Voor de toepassing van artikel 24, 1°, a, worden als werkelijke arbeidsdagen beschouwd de arbeidsdagen en gedeelten ervan die in de haven worden doorgebracht en de vaartdagen.

Als vaartdag wordt ...".

Artikel 28.

De aanvang van dit artikel leze men in de Nederlandse versie als volgt :

"Wat betreft de werknemers die verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst voor binnenschippers en die tewerkgesteld zijn ...".

*
* *

.../...

Gelet op de tekstwijziging voorgesteld voor artikel 23, § 2, vervange men in het tweede lid van artikel 28 de woorden "artikel 23, § 2, tweede lid, 1° en 2°" door "artikel 23, § 2, tweede lid en derde lid, 1°".

Artikel 29.

In fine van dit artikel leze men "artikel 24, 1°, a, b, c en e" in plaats van "artikel 24, met uitzondering van diegene die vermeld zijn onder littera d".

Artikel 30.

De Nederlandse versie van dit artikel leze men als volgt :

"Wat betreft de werknemers voor wie ... bijdragen, geen rekening gehouden met ... en met gelijk welke andere toelagen en vergoedingen waarop ...".

Artikel 31.

Zoals in de artikelen 25 en 27, § 1, kunnen in dit artikel het tweede en derde lid worden vervangen door een afzonderlijke bepaling die toepassing vindt op de drie voornoemde artikelen.

Dit nieuwe artikel wordt artikel 32 en kan als volgt worden gelezen :

.../...

"De forfaitaire daglonen bedoeld in de artikelen 25, tweede lid, 26, § 1, en 31 worden gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen overeenkomstig het bepaalde in artikel 16 van de wet.

De frankgedeelten ... (zie voorts de tweede zin van artikel 27, § 1, derde lid, van het ontwerp)".

Artikel 32.

Het eerste lid van dit artikel leze men als volgt :

"De werkgever bezorgt het in artikel 21 van de wet bedoelde aangifteformulier aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, uiterlijk de laatste dag van de maand na elk kalenderkwartaal, waarop de aangifte betrekking heeft".

*
* *

In het tweede lid vervange men de woorden "bij vorig lid" door "in het eerste lid".

*
* *

Het derde lid is een juridisch overbodige herhaling van artikel 21, tweede lid, van de wet en kan derhalve worden weggelaten (zie algemene opmerkingen,IV).

*
* *

.../...

Het vierde lid leze men in de Nederlandse versie als volgt :

"De werkgever moet drie jaar lang een afschrift van zijn aangiften bewaren".

Artikel 33.

Ingevolge de vernummering der artikelen vervange men in het tweede lid de verwijzing naar artikel 55 door die naar artikel 54.

Artikel 34.

Zoals reeds werd opgemerkt (zie algemene opmerkingen, I) vindt dit artikel beter zijn plaats in het voorgestelde hoofdstuk VI, dat betrekking heeft op de inrichting en de werking van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid (zie ook hierna, hoofdstuk VI).

In de tekst van het artikel vervange men de verwijzing naar artikel 33 door die naar artikel 34.

Artikel 35.

Voor de Nederlandse versie van dit artikel wordt de volgende lezing voorgesteld :

"De door de werkgevers verschuldigde bedragen worden op de postrekening van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid gestort".

.../...

Artikel 36.

Rekening houdend met de door de Regering ingediende amendementen, wordt voor het eerste lid de volgende lezing voorgesteld :

"Wanneer een gedeelte van het loon door tussenkomst van een derde aan een werknemer wordt uitbetaald, treedt deze derde in de plaats ... dit besluit. Deze bepaling vindt geen toepassing op het gedeelte van het loon dat bestaat uit fooien en bedieningsgeld, en op het loon voor de wettelijke ... (zoals in het amendement)".

Artikel 36bis.

De aanvang van dit artikel leze men als volgt :

"Met afwijking van de artikelen 33 en 36, eerste lid, ...".

Artikel 37.

Indien in artikel 13 het woord "weddetoelagen" wordt geschrapt, dient in onderhavig artikel de verwijzing naar artikel 13 eveneens te worden weggelaten.

De vermelding "§ 1" bij artikel 12 is overbodig, zodat kan worden gelezen "en 12" in plaats van ", 12, § 1, en 13".

.../...

Artikel 38.

In het eerste lid vervange men "werknemers" door "personen". De verwijzing "3, d" wordt "3,4°".

Artikel 39.

Luidens § 1 moeten de inhoudingen op het vast loon zo nodig aangevuld worden overeenkomstig § 2. In het geval bedoeld in het eerste lid, 2°, van laatstgenoemde paragraaf, moet de bijdrage door de werknemer vooraf worden betaald. Op dat ogenblik kan men nochtans niet weten of de inhoudingen op het vast loon al dan niet moeten worden aangevuld. In dit opzicht lijkt § 1 in de praktijk moeilijk uitvoerbaar te zijn.

*
* *

De Nederlandse versie van § 1 leze men als volgt :

"De inhoudingen op het loon van de gedeeltelijk met fooien of bedieningsgeld betaalde werknemers worden gedaan ...".

Voorts vervange men in het ganse artikel de term "diensten" door "bedieningsgeld".

*
* *

.../...

In het Nederlands dekt de term "ontslag" elke beëindiging van de dienstbetrekking, zowel door de werkgever als door de werknemer. In § 3 zijn de woorden "vrijwillig vertrek" dus overbodig.

De zin dat de werkgever de betaling van de bijdragen "regelt" heeft weinig juridische inhoud en kan zonder bezwaar worden geschrapt.

Paragraaf 3 kan dan als volgt worden gelezen :

"Wanneer de arbeidsovereenkomst van een met fooien of bedieningsgeld betaalde werknemer wordt beëindigd, betaalt de werkgever ...".

## Artikel 40.

Ingevolge de vernummering der artikelen van het ontwerp verwijze men in § 1, eerste lid, naar artikel 27 in plaats van 28 en in het tweede lid naar artikel 34 in plaats van 33. De woorden "bemiddeling van" kunnen wegvallen. In de Nederlandse versie leze men bovendien als vierde woord "voor" in plaats van "door".

*

* *

.../...

In § 2 worden de volgende tekstwijzigingen aanbevolen :

1° in het 1° leze men "betrokken werknemers" en schrappe men "die bij § 1 zijn beoogd";

2° in het 3° vervange men "de wetten en reglementen betreffende de sociale zekerheidsregeling" door "de sociale zekerheidswetgeving" en in de Nederlandse versie leze men als laatste woord "aangewezen" in plaats van "aangeduid";

3° het 4° leze men als volgt :

"ervoor te zorgen dat de stukken bepaald door de sociale zekerheidswetgeving, binnen de voorgeschreven termijnen kunnen worden geraadpleegd of aan de betrokken werknemers overhandigd";

4° het 5° leze men als volgt :

"op verzoek van de bevoegde diensten alle inlichtingen ... controle op de toepassing van die wetgeving".

*
* *

Ingevolge de invoeging van een apart artikel over de raadpleging van het beheerscomité van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid (zie algemene opmerkingen, I, en artikel 58) kunnen in § 3 de woorden "van het beheerscomité van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid en" wegvallen.

*
* *

.../...

Artikel 41.

Aangezien alleen artikel 4 van het koninklijk besluit van 14 juni 1967 toepassing vindt op de in onderhavig artikel bedoelde bijdragen, leze men "overeenkomstig artikel 4 van" in plaats van "overeenkomstig de bepalingen van".

Artikel 42.

Luidens dit artikel betaalt de beroepsrenner zijn bijdragen bij het begin van de maand.

Volgens artikel 3, tweede lid, van het betrokken wetsontwerp zijn evenwel geen bijdragen verschuldigd voor de dagen waarvoor de beroepsrenner ziekengeld of arbeidsongevallenvergoeding ontvangt.

Indien de voorafgaande betaling behouden blijft, moet dus worden bepaald dat de werkgever, in voorkomend geval, de niet verschuldigde bijdragen terugbetaalt (vergelijk artikel 39, § 3).

.../...

Hoofdstuk IV.

Voor dit hoofdstuk wordt een indeling in drie afdelingen voorgesteld.

De inhoud van de afdelingen 2 en 3 blijft ongewijzigd.

In afdeling 1 daarentegen worden alle bepalingen opgenomen, die betrekking hebben op de toekenning en de intrekking van de erkenning, dit zijn de artikelen 44 en 45, 52 en 54.

Artikel 43 dient te worden geschrapt om de hierna toegelichte redenen.

Artikel 53 is een overgangsbepaling, die haar plaats moet vinden in de slotbepalingen (hoofstuk VIII van het ontwerp).

Ten slotte wordt artikel 45, 4°, samengevoegd met artikel 44, omdat het geen eigenlijke voorwaarde van erkenning inhoudt, maar de wijze van indiening van de aanvraag regelt.

Het volgende schema wordt derhalve voorgesteld. Bij de opgave der artikelen wordt rekening gehouden met de vernummering van de artikelen ingevolge de door de Regering ingediende amendementen en de voorgestelde verplaatsing van artikel 34 naar hoofdstuk VI.

.../...

## Hoofdstuk IV - Sociale secretariaten van werkgevers.

### Afdeling 1 - Erkenning.

Artikel 44 : artikel 45, 1°, 2° en 3°, van het ontwerp.

Artikel 45 : artikelen 44 en 45, 4°, van het ontwerp.

Artikel 46 : artikel 52 van het ontwerp.

Artikel 47 : artikel 54 van het ontwerp.

### Afdeling 2 - Verplichtingen.

Artikelen 48 tot 50 : artikelen 46 tot 48 van het ontwerp.

### Afdeling 3 - Rechten.

Artikelen 51 tot 53 : artikelen 49 tot 51 van het ontwerp.

### Artikel 43.

Dit artikel, dat bepaalt wat onder sociale secretariaten moet worden verstaan, is overbodig, aangezien deze instellingen worden omschreven in artikel 27 van de wet.

De omschrijving die het ontwerp geeft, is overigens ruimer dan die van artikel 27. Volgens dit laatste kunnen de sociale secretariaten worden erkend om "de door deze wet" bepaalde formaliteiten te vervullen, terwijl het ontwerp ze die opdracht geeft wat betreft "de uitvoering

.../...

van de wettelijke en reglementaire sociale verplichtingen", wat heel wat meer omvat dan hetgeen in de wet van 27 juni 1969 is bepaald. In die mate strijdt het ontwerp dus met de wet.

Om beide voornoemde redenen dient artikel 43 van het ontwerp te worden geschrapt.

Artikel 44.

Naar het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid moet in dit artikel niet meer worden verwezen, wanneer de raadpleging van dit orgaan door een apart artikel wordt voorgeschreven (zie algemene opmerkingen, 1, en hierna artikel 58).

Het verslag van de sociale inspectie van het Ministerie van Sociale Voorzorg is een ambtelijk stuk opgemaakt door een administratieve dienst welke ressorteert onder de Minister die de beslissing neemt. De Minister kan ook zonder uitdrukkelijke tekst aan een zijner diensten opdracht geven een door hem te nemen beslissing voor te bereiden en daarover verslag op te maken. De vermelding van bedoeld verslag is in artikel 44 derhalve overbodig, tenzij men hiervan een op straffe van nietigheid voorgeschreven vormvereiste wil maken.

*

* *

.../...

Overeenkomstig het voorgestelde schema wordt aanbevolen artikel 44 samen te voegen met artikel 45, 4°, en de nieuwe bepaling, die artikel 45 wordt, te lezen als volgt :

"De aanvraag om erkenning wordt gericht tot de Minister van Sociale Voorzorg, die erover beslist.

Bij de aanvraag worden de volgende stukken in twee exemplaren gevoegd : ... (zie artikel 45, 4°)".

Artikel 45.

Het is niet zonder meer duidelijk wat in het 2° moet worden verstaan onder een organisatie die "een niet winstgevend economisch of sociaal doel nastreeft".

Artikel 46.

In de Nederlandse versie van dit artikel brenge men de volgende wijzigingen aan :

1° in het 1°, tweede lid, leze men "gehele of gedeeltelijke dekking van de schuldvorderingen" in plaats van "dekking van de gehele of gedeeltelijke schuldvorderingen";

2° in het 3°, d, leze men : " het bewijs van ... de sociale bijdragen, verschuldigd in ...";

3° in het 6° leze men : "... in het raam van de sociale zekerheidswetgeving";

4° in het 10° leze men : "... binnen acht dagen na de gebeurtenis, kennis te geven van ...".

.../...

Artikel 47.

De verplichte mededeling van voorstellen tot statuutwijzigingen die nog niet door de algemene vergadering van de vereniging zonder winstoogmerk zijn goedgekeurd, is moeilijk verenigbaar met de vrijheid van vereniging en vindt geen rechtsgrond in de wet van 27 juni 1921.

Men leze artikel 47 derhalve als volgt :

"Wijzigingen in de statuten van de vereniging worden, binnen acht dagen na de goedkeuring door de algemene vergadering, in tweevoud meegedeeld aan de Minister van Sociale Voorzorg die een exemplaar aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid doet geworden".

Artikel 48.

Wanneer de raadpleging van het beheerscomité van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid het onderwerp wordt van een afzonderlijke bepaling (zie algemene opmerkingen, I, en artikel 58), kunnen de woorden "na advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid" worden geschrapt.

Artikel 50.

De tweede zin leze men in de Nederlandse versie als volgt :

"Dat recht betreft niet de documenten die in de lokalen van de onderneming moeten worden aangeplakt".

.../...

Artikel 52.

Ingevolge de Regeringsamendementen en de voorgestelde wijziging in de volgorde van de artikelen van dit hoofdstuk, dient in het 1° en het 3° de verwijzing naar artikel 45 te worden vervangen door die naar artikel 44 en in het 2° "48 tot 50" in plaats van "46 tot 48" te worden gelezen.

In de Nederlandse versie van het 2° leze men bovendien "... of enige andere wets- of reglementsbepaling, ...".

Artikel 53.

Zoals hiervoor werd voorgesteld, vindt deze overgangsbepaling haar plaats in het laatste hoofdstuk van het ontwerp, waar zij artikel 63 wordt.

De verwijzing naar artikel 52 dient te worden vervangen door die naar artikel 46 en in de Nederlandse versie leze men "..., gehandhaafd tot het einde van het jaar na dat waarin dit besluit in werking treedt".

Artikel 54.

In de Nederlandse versie plaatse men een komma na "ingetrokken" in plaats van voor en na "bij uittreksel".

.../...

Artikel 55.

Het eerste lid leze men als volgt :

"Op de bijdragen die niet betaald zijn binnen de termijnen bepaald in de artikelen 34 en 41, § 1, derde lid, is de werkgever een bijdrageopslag van 10 t.h. van hun bedrag verschuldigd, alsmede een verwijlintrest van 10 t.h. per jaar, te rekenen van ...".

In het tweede lid vervange men "artikel 32" door "artikel 33".

*

* *

Artikel 58 van het ontwerp kan worden vervangen door artikel 55 aan te vullen met een derde lid, dat luidt als volgt :

"Het tweede lid vindt overeenkomstige toepassing op de werkgever, die de door artikel 41, § 1, tweede lid, opgelegde verplichting niet nakomt".

Artikel 56.

Aangezien in de §§ 1 en 4 de gevallen worden opgesomd, waarin de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid mag afzien van de betaling van het integrale bedrag der opslagen en intresten, zouden beide bepalingen beter in één enkele paragraaf worden gegroepeerd, die kan worden gelezen als volgt :

.../...

"§ 1. De Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid mag afzien van de betaling van de bijdrage-opslagen en de verwijlintresten :

1° in geval van behoorlijk bewezen overmacht;

2° onder de voorwaarden bepaald door zijn beheerscomité en goedgekeurd door de Minister van Sociale Voorzorg, wanneer de in artikel 54, eerste lid, bedoelde bijdragen betaald werden ...".

Artikel 57.

Men vervange de verwijzingen naar de artikelen 32 en 33 door die naar de artikelen 33 en 34.

Artikel 58.

Ingevolge de voorgestelde aanvulling van artikel 55 kan onderhavig artikel wegvallen.

Hoofdstukken VI en VII.

Overeenkomstig het voorstel gedaan bij de aanvang van dit advies (zie algemene opmerkingen, I) worden de artikelen 34 en 59 tot 62 in één hoofdstuk gegroepeerd. Hieraan wordt een bepaling toegevoegd, die de raadpleging van het beheerscomité van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid voorschrijft voor alle ministeriële beslissingen die ter uitvoering van dit ontwerp worden genomen; daardoor wordt die raadpleging eveneens verplichtend voor de beslissingen die bedoeld zijn in de artikelen 46, 1°, en 52 van het ontwerp en die betrekking hebben op de waarborg te verlenen door de sociale secretariaten en op de intrekking van hun erkenning.

.../...

Rekening houdend met de vernummering der artikelen, wordt voor het nieuwe hoofdstuk VI de volgende lezing voorgesteld :

"Hoofdstuk VI - Inrichting en werking van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.

Artikel 57 : artikel 62 van het ontwerp.

Artikel 58 : De ministeriële besluiten en beslissingen vastgesteld met toepassing van onderhavig besluit, worden genomen op advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.

Artikel 59 : artikel 34 van het ontwerp.

Artikel 60 : artikel 60 van het ontwerp.

Artikel 61 : artikel 59 van het ontwerp.

Artikel 62 : Met afwijking van artikel 38 ... (voorts artikel 61 van het ontwerp) ... :

1° voor de bescheiden ... geboekte betalingen : vijftien jaar na de laatste dag ...;

2° voor de bescheiden ... betalingen zijn : vijf jaar na de laatste dag van het kwartaal waarop de bescheiden betrekking hebben; wanneer de betrokken debet- en creditposten evenwel aanleiding hebben gegeven tot een gerechtelijk geschil, gaat die termijn in de laatste dag ... in uitvoering van de gerechtelijke uitspraak ...;

3° voor alle andere bewijsstukken van boekingen : vijf jaar na ...".

.../...

## Hoofdstuk VIII.

In dit hoofdstuk, dat hoofdstuk VII wordt, dient vooreerst artikel 53 van het ontwerp te worden opgenomen als artikel 63.

### Artikel 63.

In het 1° leze men in de Nederlandse versie :

"... de artikelen 5, 8 en 9 blijven nochtans van kracht, in zoverre ...".

*
* *

De wet van 20 mei 1949, vermeld onder 9°, kan zonder bezwaar in haar geheel worden opgeheven, aangezien de artikelen 2 en volgende alleen wijzigende bepalingen en overgangsbepalingen die geen toepassing meer vinden, bevatten.

*
* *

In de Nederlandse versie van 10° leze men "artikel 9" in plaats van "artikel 1".

*
* *

.../...

Van artikel 15 van de wet van 28 april 1958, vermeld onder 11°, kan ook § 5 worden opgeheven. De overeenstemming der wetsbepalingen, waarmee deze paragraaf de Koning belast, heeft geen onderwerp meer ingevolge de opheffing van de §§ 1, 2 en 4.

*

* *

Overeenkomstig hetgeen bij de aanvang van dit advies werd gezegd in verband met de opheffingsbepalingen (zie algemene opmerkingen, V), meent de Raad van State, dat, naast het bepaalde in artikel 63, de hierna volgende artikelen van het ontwerp de opheffing mogelijk maken van de daarbij vermelde wets- en reglementsbepalingen :

1° artikel 3, h en i, maakt het mogelijk de verwijzing naar de sociale zekerheidswetgeving te schrappen in artikel 18, § 1, van de wet van 16 april 1963, artikel 67, § 1, van het koninklijk besluit van 5 juli 1963 en artikel 15 van de wet van 14 februari 1961; bovendien kan artikel 99, 1°, van het koninklijk besluit van 20 december 1963 worden opgeheven;

2° de artikelen 7 en 37 kunnen leiden tot de opheffing van het koninklijk besluit van 10 april 1956;

3° artikel 8 maakt de opheffing van artikel 4 van de wet van 31 juli 1963 mogelijk;

4° artikel 10 kan leiden tot de opheffing van artikel 9, § 1, van het koninklijk besluit van 20 april 1953 en artikel 9 van het besluit van de Regent van 10 april 1948;

5° artikel 10 biedt de mogelijkheid artikel 4, § 1, derde en vierde lid, van het koninklijk besluit nr. 3 van 18 april 1967 op te heffen;

.../...

6° ingevolge artikel 11, § 3, kan in de wet van 9 augustus 1955 artikel 4, derde lid, tweede zin, en vierde lid, worden opgeheven;

7° artikel 14 biedt mogelijkheid tot opheffing van de artikelen 51, derde lid, en 60, vierde lid, van de wetten van 5 juli 1956 en 3 juni 1957;

8° artikel 41 kan leiden tot de opheffing van artikel 6 van het koninklijk besluit van 14 juni 1967;

9° artikel 46, 1°, maakt het mogelijk het ministerieel besluit van 5 oktober 1945 op te heffen;

10° ingevolge de bij Regeringsamendement ingevoegde artikelen 29bis en 36bis kunnen ook worden opgeheven artikel 7 van de besluitwet van 25 februari 1947 en artikel 16 van het besluit van de Regent van 2 april 1947.

Omtrent de vakantiewetgeving dienen de volgende opmerkingen te worden gemaakt :

1° vooreerst kunnen de artikelen 6, 8 en 13 van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 worden opgeheven ingevolge de artikelen 4, 29 en 41 van het ontwerp;

2° ook artikel 2, eerste lid, van de gecoördineerde wetten zou kunnen worden opgeheven ingevolge de artikelen 5 en 11, § 2, van het ontwerp en het feit dat leden van familiebedrijven zonder beperking onder de sociale zekerheid vallen; aangezien deze opheffing tevens een aanpassing van artikel 2, tweede lid, meebrengt, neemt de Raad van State dit artikel niet op in de opheffingsbepaling van dit ontwerp;

.../...

3° ten slotte zou dienen te worden onderzocht of de vakantiewetgeving nog toepassing vindt op werknemers die niet onder de sociale zekerheid vallen; is dat niet het geval, dan kunnen ook worden opgeheven artikel 13 van de gecoördineerde wetten en de artikelen 7 en 9 tot 12 van het koninklijk besluit van 30 maart 1967, wat zou meebrengen dat de ganse afdeling 2 van titel II, hoofdstuk I, van dit besluit kon worden opgeheven. Deze artikelen komen niet voor in de opheffingsbepaling.

In verband met de ziekte- en invaliditeitswetgeving dient het volgende te worden opgemerkt :

1° de artikelen 121, 1°, g en h, en 147bis van de wet van 9 augustus 1963 kunnen worden opgeheven, ingevolge de artikelen 5 en 7 van het ontwerp;

2° artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit van 28 juni 1969 tot verruiming van de werkingssfeer van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging tot de dienstboden en artikel 2, §§ 2 en 3, van het gelijkaardige besluit wat bepaalde leden van de geestelijkheid en van de kloostergemeenschappen betreft, kunnen worden opgeheven ingevolge de artikelen 30 en 60 van het ontwerp;

3° artikel 1, 1°, 2° en 3°, van het laatstgenoemde besluit en de artikelen 1, § 1, 1°, en 3 van het gelijkaardige koninklijk besluit van 22 maart 1965 wat het personeel van de openbare sector betreft, dienen te worden aangepast, rekening houdend inzonderheid met de artikelen 7 en 9 tot 13 van het ontwerp.

.../...

Het besluit van de Regent van 25 juni 1949 betreffende de sociale zekerheid van het personeel van de wapenproefbank te Luik kan in beginsel eveneens worden opgeheven. Aangezien dit besluit evenwel overgangsbepalingen bevat en de Raad van State niet weet in welke mate deze nog toepassing kunnen vinden, wordt het niet in de hierna voorgestelde opheffingsbepaling vermeld.

Ten slotte wordt herinnerd aan de redenen waarom geen voorstellen worden gedaan tot wijziging van de pensioenwetgeving; zij werden uiteengezet bij de bespreking van artikel 5 van het ontwerp.

*

* *

Rekening houdend met alle voornoemde opmerkingen wordt voor artikel 63 van het ontwerp, dat artikel 64 wordt, de volgende lezing voorgesteld :

"Opgeheven worden :

1° tot 6° : zoals in het ontwerp;

7° het ministerieel besluit van 5 oktober 1945 tot vaststelling van de modaliteiten tot het vestigen van de waarborgsommen alsmede van het bedrag van deze door de aangenomen sociale secretariaten van werkgevers te verschaffen;

8°: 7° van het ontwerp;

9° artikel 7 van de besluitwet van 25 februari 1947 betreffende het toekennen van loon aan de werknemers voor een bepaald aantal feestdagen per jaar;

.../...

10° artikel 16 van het besluit van de Regent van 2 april 1947 tot bepaling van de algemene modaliteiten van uitvoering der besluitwet van 25 februari 1947 betreffende het toekennen van loon aan de werknemers voor een bepaald aantal feestdagen per jaar;

11°:8° van het ontwerp;

12° artikel 9 van het besluit van de Regent van 10 april 1948 houdende statuut van het tijdelijk werkliedenpersoneel, gewijzigd bij ministerieel besluit van 16 december 1964;

13° de wet van 20 mei 1949 ...;

14° artikel 9, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 24 december 1951 ...;

15° artikel 9, § 1, van het koninklijk besluit van 20 april 1953 waarbij de Minister van Landsverdediging gemachtigd wordt burgerlijk onderwijzend personeel aan te werven voor de culturele en professionele vorming van de dienstplichtigen en van de beroepsmilitairen en waarbij het statuut van dat personeel wordt vastgesteld;

16° artikel 4, derde lid, tweede zin, en vierde lid, van de wet van 9 augustus 1955 betreffende het Wegenfonds, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 41 van 29 september 1967;

17° het koninklijk besluit van 10 april 1956 tot bepaling van bijzondere toepassingsmaatregelen van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, voor de leden van het onderwijzend personeel van de inrichtingen voor vrij middelbaar onderwijs waaraan de Staat toelagen-wedden verleent;

.../...

18° de artikelen 51, derde lid, en 60, vierde lid, van de wet van 5 juli 1956 betreffende de wateringen, gewijzigd bij de wet van 3 juni 1957;

19°: 10° bis van het ontwerp (Regeringsamendement);

20° de artikelen 51, derde lid, en 60, vierde lid, van de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders;

21° artikel 15, §§ 1, 2, 4 en 5, van de wet van 28 april 1958 ...;

22°: 12° van het ontwerp;

23° de woorden "in verband met de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, evenals deze" in artikel 15 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel;

24° en 25° : 13° en 14° van het ontwerp;

26° de woorden "betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders evenals deze" in artikel 18, § 1, van de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen;

27° de woorden "betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders alsmede deze" in artikel 67, § 1, van het koninklijk besluit van 5 juli 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen;

28° artikel 4 van de wet van 31 juli 1963 betreffende het pensioen van het personeel van de diensten voor school- en beroepsoriëntering en van de psycho-medisch-sociale centra, die een weddetoelage van het Rijk ontvangen;

29° de artikelen 121, 1°, g en h, en 147bis van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 maart 1965 en 28 juni 1969;

.../...

30° artikel 99, 1°, van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid;

31°: 15° van het ontwerp;

32° de artikelen 6, 8 en 13 van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie der loonarbeiders;

33° artikel 4, § 1, derde en vierde lid, van het koninklijk besluit nr. 3 van 18 april 1967 ter bevordering van een gemakkelijker werving of indienstneming, in overheidsdienst, van personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenmijnen;

34° artikel 6 van het koninklijk besluit van 14 juni 1967 tot vaststelling van bijzondere modaliteiten van toepassing voor de werkgevers en werknemers van de diamantnijverheid, van de wetgeving betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders;

35°:16° van het ontwerp;

36° artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit van 28 juni 1969 tot verruiming van de werkingssfeer van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging tot de dienstboden;

37° artikel 2, §§ 2 en 3, van het koninklijk besluit van 28 juni 1969 tot verruiming van de werkingssfeer van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging tot bepaalde leden van de geestelijkheid en van de kloostergemeenschappen".

.../...

Artikel 64.

Aangezien de wet op de sociale zekerheid van de beroepsrenners mede rechtsgrond van dit ontwerp is, moet ook deze wet op 1 januari 1970 in werking treden, inzover het de toepassing van de sociale zekerheid betreft.

Derhalve leze men artikel 64 als volgt :

"Op 1 januari 1970 treden in werking :

1° de wet van 27 juni 1969 ...;

2° de wet van ... betreffende de toepassing van de sociale zekerheidswetgeving op de houders van een vergunning van "beroepsrenner", in zover zij betrekking heeft op de sociale zekerheidswetgeving;

3° het onderhavig besluit".

Artikel 65.

Rekening houdend met de algemene opmerking, II, van dit advies leze men dit artikel als volgt :

"Onze Minister van Sociale Voorzorg en Onze Minister van Financiën zijn ., ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit".

Om dezelfde reden moet het besluit ook mede door de Minister van Financiën worden ondertekend.

---

OBSERVATIONS GENERALES.

I.

Le projet contient les principales dispositions d'exécution de la loi du 27 juin 1969 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Il règle essentiellement :

1° le champ d'application de la législation sur la sécurité sociale (chapitre Ier);

2° les modalités de calcul (chapitre II), de déclaration et de paiement des cotisations (chapitre III);

3° l'agréation des secrétariats sociaux d'employeurs (chapitre IV);

4° les sanctions civiles (chapitre V).

Outre les dispositions finales (chapitre VIII), il contient également certaines prescriptions groupées sous l'intitulé "Dispositions diverses" (chapitre VI), ainsi qu'un article qui règle la composition du comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale et qui forme à lui seul un chapitre distinct (chapitre VII).

Les dispositions du chapitre VI ont trait au fonctionnement de l'Office national de sécurité sociale. Elles seraient, dès lors, mieux groupées, avec l'article unique du chapitre VII, sous l'intitulé : "Organisation et fonctionnement de l'Office national de sécurité sociale", de manière à former le chapitre VI du projet.

./.

On pourrait y ajouter la disposition de l'article 34, en vertu de laquelle l'Office national est tenu de verser des acomptes à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité. Cette disposition ne trouve pas sa place au chapitre III, qui règle le paiement des cotisations. Ayant trait, elle aussi, au fonctionnement de l'Office national, elle serait mieux rattachée au chapitre VI proposé.

Enfin, il se recommanderait de compléter ce chapitre par une disposition prévoyant la consultation du comité de gestion de l'Office national pour les différents arrêtés et décisions ministériels qui doivent ou peuvent être pris en exécution du projet. Suivant le texte de celui-ci, cette consultation est obligatoire dans six cas (articles 19, 10°, 25, alinéa 2, 27, § 1er, alinéa 2, 40, § 3, 44 et 48) et facultative dans deux autres cas (articles 46, 1°, et 52). Il serait plus logique que le comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale fût appelé à émettre son avis sur toutes les décisions que le Ministre prend en exécution du projet. Selon le fonctionnaire délégué, le Gouvernement ne voit aucun inconvénient à ce que cette compétence d'avis soit généralisée. Il s'ensuit que la disposition concernant cet objet serait mieux à sa place dans le chapitre relatif au fonctionnement de l'Office national de sécurité sociale. On éviterait ainsi de devoir répéter à huit reprises dans le projet une disposition identique.

Dans ces conditions, le "Chapitre VI. - Organisation et fonctionnement de l'Office national de sécurité sociale" contiendrait les dispositions réglant :

1° la composition du comité de gestion (article 62);

2° la consultation du comité de gestion;

3° le paiement d'acomptes à l'I.N.A.M.I. (article 34);

./.

4° le remboursement en cas de dépassement des limites salariales (article 60);

5° la faculté de renoncer au recouvrement des cotisations (article 59);

6° la suppression de certains documents (article 61).

II.

Le préambule du projet invoque comme fondement légal la loi du 27 juin 1969, la loi concernant la sécurité sociale des coureurs cyclistes professionnels, ainsi que l'article 2 de la loi du 25 avril 1963.

Ces lois ne procurent pas un fondement légal suffisant aux articles 40 et 61 du projet.

L'article 40 ne trouve un appui dans l'article 2, § 1er, 3°, de la loi du 27 juin 1969 que dans la mesure où il détermine des modalités spéciales d'application de la loi à l'égard des bateliers. Or, il définit aussi la mission de la Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des entreprises de batellerie qui est chargée, non seulement de l'application de la loi du 27 juin 1969, mais aussi de celle de la législation concernant certains secteurs de la sécurité sociale, tels que l'assurance maladie-invalidité et les vacances annuelles (voir le § 2). Dans cette mesure, il trouve son fondement légal dans l'article 31, alinéa 12, de la loi sur les allocations familiales pour travailleurs salariés, aux termes duquel le Roi peut "étendre la compétence des caisses spéciales d'allocations familiales à d'autres missions, dans les limites de

./.

la législation sur la sécurité sociale des travailleurs". Le préambule du projet doit, dès lors, se référer également à cette disposition. D'autre part, l'article 40 du projet doit, en vertu de l'article 31, alinéa 13, de la loi sur les allocations familiales, être soumis à l'avis du conseil d'administration de la caisse d'allocations familiales intéressée. Mention de cet avis doit être faite dans le préambule.

L'article 61 du projet détermine les délais pendant lesquels l'Office national de sécurité sociale doit conserver les documents justificatifs de ses écritures. Cette disposition s'écarte de celle de l'article 38 de l'arrêté royal du 7 avril 1954, qui a été pris en exécution de l'article 7 de la loi du 16 mars 1954. Le fondement légal de l'article 61 réside donc également dans cette dernière disposition. Pour cette raison, il y a lieu de mentionner cette loi dans le préambule et, ainsi que le prescrit expressément l'article 7, d'associer le Ministre des Finances à la proposition du projet.

Enfin, pour obéir au prescrit de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 25 avril 1963, l'article 62 du projet, qui fixe le nombre des membres du comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale, doit être soumis à l'avis des organisations d'employeurs et des organisations de travailleurs appelées à présenter des candidats. Il convient de mentionner également cet avis dans le préambule du projet.

Compte tenu de l'ensemble des observations qui viennent d'être faites, il y a lieu de rédiger le préambule de l'arrêté ainsi qu'il suit :

./.

" Vu la loi du 27 juin 1969 .....;

Vu les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, notamment l'article 31, modifié par l'arrêté-loi du 28 février 1947, la loi du 27 mars 1951 et l'arrêté royal n° 68 du 10 novembre 1967;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 7, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 1957;

Vu la loi du 25 avril 1963 ...;

Vu la loi du ....;

Vu l'avis du comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale;

Vu l'avis du Conseil national du travail;

Vu l'avis du conseil d'administration de la Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des entreprises de batellerie;

Vu l'avis des organisations d'employeurs et des organisations de travailleurs appelées à présenter des candidats au comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance sociale et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil".

./.

III.

Plusieurs catégories de personnes à l'égard desquelles le champ d'application du projet est limité à certains régimes de sécurité sociale, sont exclues de la législation sur les allocations familiales. Certaines de ces catégories, tels que les agents communaux et les agents de la Société nationale des chemins de fer belges (articles 10 et 11), peuvent néanmoins prétendre aux allocations familiales en application de la loi relative aux allocations familiales.

Il en résulte que les employeurs intéressés paient, non pas des cotisations de sécurité sociale, mais des cotisations dites "capitatives" déterminées par les articles 77 et suivants de la loi sur les allocations familiales ou en exécution de ces articles.

Dans son avis n° 309, auquel se réfère la lettre par laquelle le Ministre a soumis le projet au Conseil d'Etat, le Conseil national du travail estime "que l'article 49 de la loi du 27 juin 1969 ..... ne permet pas de supprimer le régime des cotisations capitatives" (voir observations préliminaires, n° 7, page 4).

Bien qu'en effet l'article 49 ne puisse servir de fondement à cette suppression, le Roi est habilité, en vertu de l'article 2, § 1er, 1°, et § 2, de la même loi, à "étendre l'application de la présente loi, dans les conditions qu'Il détermine", aux personnes qui ne sont pas engagées dans les liens d'un contrat de louage de travail et, partant, à élargir le champ d'application des régimes de sécurité sociale intéressés.

./.

Le Roi peut donc, en exécution de ces dispositions, étendre l'application de la sécurité sociale, également en ce qui concerne le régime des allocations familiales, à des personnes qui n'y étaient pas assujetties à ce jour. Il en résulterait, par le fait même, que le système dit des cotisations "capitatives" ne trouverait plus à s'appliquer aux intéressés.

Rien ne s'oppose, dès lors, sur le plan juridique, à la suppression de ce système.

IV.

Certains articles du projet reprennent, en tout ou en partie, des dispositions qui figurent déjà dans la loi (voir les articles 2, 19, 32, 43 et 62).

Bien que, sur le plan pratique, il puisse être utile de trouver réunies en un seul et même texte l'ensemble des dispositions relatives à une matière déterminée, il n'est guère souhaitable, du point de vue juridique, de reproduire, sous une forme modifiée ou non, des dispositions législatives dans un arrêté d'exécution. Ce procédé peut faire naître des doutes quant à la concordance entre les deux dispositions et à l'interprétation exacte de l'une d'elles, ce qui est de nature à nuire à la sécurité juridique.

La comparaison de l'article 19 du projet avec l'article 14, § 2, de la loi du 27 juin 1969, dispositions qui définissent toutes deux la notion de rémunération, fait apparaître les inconvénients juridiques de ce procédé avec une netteté toute particulière.

./.

L'article 14, § 2, de la loi s'exprime comme suit :

"La notion de rémunération est déterminée par l'article 2 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs. Toutefois, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, élargir ou restreindre la notion ainsi déterminée".

Dans le projet dont cette loi est issue, la définition débutait en ces termes : "Pour l'application de la présente loi, il y a lieu de donner à la notion de rémunération le même contenu que celui déterminé par l'article 2 ....." (Sénat, 1968-1969, doc. parl. n° 18, page 11). Sur la proposition du Gouvernement, la Commission du Sénat a substitué à ce texte la version actuelle, sans assortir cette modification du moindre commentaire (id., doc. n° 150, page 23), ce qui montre bien qu'elle était d'ordre purement rédactionnel.

Le législateur a donc manifesté clairement sa volonté d'assurer à la législation sociale plus d'uniformité pour ce qui est de la définition de la notion de rémunération. C'est pourquoi il a posé en règle que, sauf dérogation expresse, il convient d'attribuer à cette notion dans la loi sur la sécurité sociale le même sens que dans la loi concernant la protection de la rémunération. Sur le plan juridique, il en découle, entre autres, que l'interprétation que la jurisprudence donnera à l'article 2 de la loi du 12 avril 1965 vaudra aussi pour l'application de la loi du 27 juin 1969.

La loi ayant elle-même défini la notion de rémunération, encore que ce soit par voie de référence à une autre loi, le Roi ne doit plus reprendre cette définition dans un arrêté d'exécution et, surtout, ne peut pas y substituer une

./.

autre définition. Il ne peut qu'indiquer dans quelle mesure il est dérogé à la définition de la loi du 12 avril 1965, la loi lui ayant expressément attribué ce pouvoir.

L'article 19, alinéa 1er, du projet donne à la notion de rémunération une définition où se retrouvent certes des éléments figurant à l'article 2 de la loi du 12 avril 1965, mais qui en comporte aussi d'autres, en partie conformes, en partie dérogatoires à la définition légale. D'autre part, dans son énumération des avantages non considérés comme rémunération, l'alinéa 2 du même article en prévoit certains qui sont également exclus de la rémunération par l'article 2 de la loi, d'autres qui ont pour effet de restreindre la notion, d'autres encore qui en partie dérogent, en partie correspondent aux exceptions prévues par le susdit article.

Il est évidemment impossible, dans ces conditions, de distinguer nettement dans quelle mesure la notion de rémunération à utiliser pour l'application de la loi sur la sécurité sociale correspondra à la notion légale et dans quelle mesure elle y dérogera. Du point de vue de la sécurité juridique, ce procédé n'est certainement pas à recommander. De plus, il rendra pratiquement impossible l'application à la sécurité sociale de la jurisprudence à laquelle la loi sur la protection de la rémunération donnera lieu. L'unité de définition, pourtant expressément voulue par le législateur, s'en trouvera inévitablement compromise.

Enfin, il convient d'observer que le Roi peut étendre la notion de rémunération en vertu de l'article 2 de la loi du 12 avril 1965. Si ces extensions s'appliqueront aussi à la loi concernant la sécurité sociale, les restrictions ou extensions que le Roi apporterait à la notion de rémunération en exécution de cette dernière loi ne vaudront pas, elles, pour l'application de la loi concernant

./.

la protection de la rémunération. Le concours des deux régimes risque, dans la pratique, de donner lieu à des difficultés. C'est là une raison de plus pour que le Roi s'en tienne strictement, dans l'exécution de la loi sur la sécurité sociale, au pouvoir qui lui est reconnu d'élargir ou de restreindre la notion légale et indique clairement la portée des dérogations.

Pour tous ces motifs, il est recommandé de respecter scrupuleusement, en particulier pour ce qui est de l'article 19 du projet, la règle de bonne technique législative qui proscrit la reproduction de dispositions légales dans des arrêtés d'exécution.

V.

Le Gouvernement a réuni avec bonheur en un arrêté d'exécution unique quantité de dispositions actuellement éparses dans divers arrêtés, voire dans diverses lois. Le projet aidera ainsi, sans nul doute, à clarifier la législation sur la sécurité sociale.

La méthode a toutefois pour corollaire qu'il faudra procéder à l'abrogation de toutes les dispositions existantes que le projet reprend sous une forme modifiée ou non, à défaut de quoi on risque de mettre en place des dispositions contradictoires, ce qui, dans la pratique, ne manquerait pas de susciter des difficultés et des contestations.

L'article 63 du projet abroge une série d'arrêtés ainsi que certaines dispositions légales et réglementaires. La liste figurant à cet article est toutefois incomplète. D'autre part, un certain nombre de dispositions devraient

./.

être modifiées et adaptées au régime nouveau établi par le projet.

Selon les fonctionnaires délégués, le Gouvernement se propose de réaliser ces modifications et adaptations par des arrêtés ultérieurs qui, en exécution de l'article 49 de la loi du 27 juin 1969, mettront la législation en concordance avec la susdite loi et ses arrêtés d'exécution.

Il est assurément plus facile, sur le plan technique, de procéder à ces aménagements après que le présent projet aura pris sa forme définitive. Cela est vrai principalement dans les cas où les réglementations existantes ne doivent pas être purement et simplement abrogées en tout ou en partie mais doivent, dans certaines de leurs dispositions, être adaptées, sur le plan rédactionnel, aux dispositions du présent projet. C'est le cas, par exemple, de certains articles d'arrêtés qui étendent l'application de l'assurance obligatoire soins de santé à certaines catégories de personnes.

Il est, toutefois, préférable, du point de vue d'une bonne technique législative, de réaliser la concordance entre l'ancienne et la nouvelle réglementation, au moment même où celle-ci est arrêtée, en d'autres termes, d'apporter à la législation en vigueur les modifications nécessaires à l'occasion même du présent projet. Si des motifs exceptionnels rendaient impossible cette adaptation immédiate, il n'en demeurerait pas moins indispensable que l'arrêté ou les arrêtés de mise en concordance soient publiés avant l'entrée en vigueur du présent projet et produisent leurs effets à la même date que celui-ci, à défaut de quoi il peut y avoir cumul de deux réglementations parfois sensiblement différentes.

Sans doute, si la réglementation existante fait l'objet d'un arrêté royal, celui-ci devrait-il être considéré

./.

comme ayant été abrogé implicitement par la nouvelle réglementation. Mais la coexistence formelle de dispositions contradictoires sera inévitablement source de confusion et nuira grandement à la sécurité juridique.

L'abrogation et l'adaptation simultanées s'imposent davantage encore lorsque la réglementation existante fait l'objet d'un texte législatif. Celui-ci n'étant pas abrogé par un arrêté royal plus récent, cet arrêté ne pourrait, en droit, être appliqué et, dans la pratique, la confusion n'en sera que plus grande.

Il paraît, dès lors, indispensable d'abroger ou de modifier immédiatement au moins celles des dispositions législatives qui sont contraires au projet.

Le Ministre ayant demandé l'avis dans le plus bref délai, le Conseil d'Etat n'a pas été en mesure de déterminer avec certitude toutes les dispositions qu'il convient de mettre en concordance avec la loi du 27 juin 1969 et le présent projet. Dans certains cas, cette mise en concordance ne pourra même être réalisée qu'après que le Gouvernement aura décidé de la suite qu'il compte réserver à certaines observations émises dans le présent avis (voir, par exemple, les articles 5 et 18 du projet). Le Conseil d'Etat se bornera, à l'occasion de l'examen de l'article 63, à proposer l'insertion dans cet article de celles des dispositions légales et réglementaires qui peuvent être purement et simplement abrogées, et encore ne prétend-il pas être complet. Il s'abstiendra, en revanche, de proposer des textes destinés à mettre les régimes existants en concordance avec le projet.

./.

Examen des articles.

L'intitulé du projet ne doit pas viser la loi qui viendra modifier celle du 27 juin 1969. Il convient, dès lors, de supprimer les mots "modifié par la loi du ....".

Un texte nouveau a été proposé au début du présent avis pour le préambule du projet (voir les observations générales, II).

Article 1er.

Le début de cet article devrait être rédigé comme suit : "Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par .....".

Article 2.

Cet article est superflu du point de vue juridique dans la mesure où il énumère les catégories de personnes qui, en vertu de l'article 1er de la loi, sont directement soumises au ou exclues du régime (voir observations générales, III).

En tant qu'il dispose qu'une extension du champ d'application de la loi entraîne extension de celui des régimes de sécurité sociale en cause, il n'exécute que partiellement l'article 2, § 2, de la loi. En effet, lorsqu'Il limite l'application de la loi à certains régimes, le Roi doit aussi déterminer le champ d'application de ceux-ci.

Il est vrai que cet article prévoit que, dans ce cas aussi, le Roi doit "étendre" le champ d'application des dits régimes, ce qui est évidemment chose impossible lorsqu'il s'agit d'une limitation de ce champ. Cette disposition a, toutefois, manifestement pour but d'assurer la concordance

./.

entre le champ d'application de la loi et celui des régimes de sécurité sociale.

Il convient, dès lors, de rédiger l'article 2 comme suit :

" Article 2.

L'application de la loi est étendue et limitée conformément aux dispositions des sections 1ère et 2 du présent chapitre. Est étendu ou limité corrélativement, le champ d'application de tous les régimes énumérés à l'article 5 de la loi ou de ceux de ces régimes qui sont désignés dans les articles intéressés".

*
* *

Dans son avis L. 9901 du 24 février 1967 relatif au projet de loi modifiant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, le Conseil d'Etat a fait observer que le Roi, lorsqu'il étendra le champ d'application, "devra, le cas échéant, décider aussi si ceux qu'il incorpore dans la sécurité sociale doivent être considérés comme employés ou comme ouvriers" (Chambre 1966-1967, doc. parl. n° 390/1, page 16, d).

Le projet ne fournissant aucune précision sur ce point, il y a lieu d'en inférer que seront appliquées à ces personnes les mêmes règles qu'aux travailleurs salariés : elles seront considérées comme travailleurs manuels ou comme travailleurs intellectuels selon que les prestations de travail qu'elles accomplissent requièrent essentiellement un effort physique ou un effort mental.

./.

En cas de contestation, la qualité de l'intéressé sera déterminée par le juge, compte tenu de la jurisprudence relative à la distinction entre l'ouvrier et l'employé. Il n'est fait exception à cette règle qu'à l'égard des coureurs cyclistes professionnels dont il est question à l'article 6, étant donné que le projet de loi visé dans cet article dispose lui-même que ces personnes sont réputées être engagées dans les liens d'un contrat de travail (Sénat 1967-1968, Doc. parl., n° 22, article 1er).

Article 3.

Pour marquer les subdivisions de cet article, on se servira des chiffres 1° à 9° plutôt que des lettres a à i.

*

* *

Il n'est pas nécessaire, dans la disposition du a, de mentionner les unions professionnelles, celles-ci étant des organisations professionnelles revêtant une forme déterminée, conformément à la loi du 31 mars 1898. La mention des unions professionnelles s'impose d'autant moins que l'énumération où elle figure est purement exemplative.

D'autre part, la version néerlandaise du a devrait s'écrire comme suit :

"1° de personen die, ... kost en inwoning, ... handelsverrichtingen uitvoeren en die er niet naar streven ... Bedoeld worden inzonderheid de ziekenfondsen, verbonden en landsbonden die ... de organisaties van werkgevers, van werknemers en van zelfstandingen ... ".

*

* *

.../...

La disposition du b gagnerait en clarté si elle était rédigée ainsi qu'il suit :

"2° aux artistes de spectacles, tels que ... de variété, aux musiciens... , chefs d'orchestre et artistes de complément qui sont engagés contre rémunération pour se produire au cours de représentations, de répétitions, d'émissions radiodiffusées ou télévisées, de prises de vue cinématographiques, d'enregistrements sur disques ou sur bandes, ainsi qu'aux ... ".

*

* *

La disposition du d a une portée plus restreinte que les dispositions correspondantes de l'article 1er de l'arrêté du Régent du 30 septembre 1945. Selon les fonctionnaires délégués, le Gouvernement n'entend assujettir à la sécurité sociale, outre les personnes qui sont liées par un contrat de travail à domicile et qui de ce fait tombent directement sous l'application de l'article 1er, § 1er, alinéa 1er, de la loi, que les indépendants compris dans la définition restrictive énoncée par le projet.

L'article 38 du projet a pour conséquence indirecte que la sécurité sociale sera aussi applicable aux aides des travailleurs à domicile. L'article 3 n'étendant pas expressément l'application de la loi à ces aides, ceux-ci n'y seront soumis que pour autant qu'ils aient, eux-mêmes, la qualité de travailleur salarié.

Il résulte de l'alinéa 2 de la disposition du d que tout lieu de travail choisi par le travailleur à domicile est considéré comme domicile. Cet alinéa 2 peut dès lors être omis, à condition que les mots "dans leur domicile", figurant à l'alinéa 1er, soient remplacés par les mots "dans tout lieu choisi par eux". .../...

A la fin du même alinéa 1er, il convient d'écrire : "... occupent habituellement quatre aides au maximum" au lieu de "ou occupent elles-mêmes au travail un ou plusieurs aides pourvu que le nombre de ces derniers ne soit pas habituellement supérieur à quatre".

*

* *

Les dispositions du e et du f ne diffèrent qu'en ce que la première parle de "transport de personnes ou de choses" et de "entreprise de transport", la seconde de "transport de choses" et de "entreprise". La suppression des mots "de transport" au e permet de couvrir en même temps l'hypothèse envisagée au f, en sorte que cette dernière disposition peut être omise.

*

* *

La rédaction suivante est proposée pour les dispositions figurant au h et au i :

"7° aux handicapés qui sont engagés dans les liens d'un contrat d'apprentissage spécial pour la réadaptation professionnelle des handicapés ou d'un contrat de formation ou de réadaptation professionnelle, prévu à l'article 17, 2° et 3°, de la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés, ainsi qu'aux personnes et centres avec lesquels ils ont conclu le contrat;

.../...

8° aux personnes autres que les chômeurs indemnisés qui sont engagées dans les liens d'un contrat de formation professionnelle accélérée, prévu aux articles 96 et suivants de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, ainsi qu'aux centres avec lesquels ils ont conclu le contrat".

Article 4.

Dans la version néerlandaise de cet article et des articles suivants, il convient d'écrire : "De toepassing van de wet wordt beperkt" au lieu de "beperkt zich tot ... ". Cette observation vaut aussi, notamment, pour les articles 5 à 11 et pour l'article 30.

*

* *

Dans le même article 4, il convient d'écrire, en outre : "... en ce qui concerne les apprentis dont le contrat d'apprentissage a été reconnu conformément aux conditions ... ".

Article 5.

La comparaison de cet article, joint à l'article 18, avec la législation actuelle en matière de pensions fait apparaître les différences suivantes :

.../...

1° Le projet limite la notion de "domestique" - comme le faisait d'ailleurs l'article 2, § 3, 1°, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 - "aux personnes occupées principalement à des travaux ménagers d'ordre manuel pour les besoins du ménage de l'employeur ou de sa famille". Les autres domestiques tomberont donc sous l'application intégrale de la sécurité sociale, en vertu de l'article 1er, § 1er, alinéa 1er, de la loi.

Cette définition restrictive ne figure pas à la législation sur les pensions (arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, article 3, 5°; arrêté royal du 21 décembre 1967, article 2).

Il en résulte que le personnel domestique externe, qui ne tombe pas sous cette définition restrictive et dont les prestations de travail n'excèdent pas la durée fixée par l'article 18, seront désormais assujettis, en vertu du projet, à la loi sur les pensions et à l'assurance-maladie, ce qui n'est pas le cas selon la législation sur les pensions.

Si ce changement n'est pas voulu, il n'y a pas lieu, à l'article 18, de parler des travailleurs visés à l'article 5; il suffira de faire état des "domestiques".

2° Le projet ne prévoit pas l'exclusion des domestiques qui sont apparentés à leur employeur. Ils seront donc assujettis à la sécurité sociale dès lors qu'il est établi qu'ils sont engagés dans les liens d'un contrat de louage de travail.

.../...

Selon la législation sur les pensions, les parents et alliés jusqu'au troisième degré inclusivement sont censés n'être pas engagés dans les liens d'un contrat de travail domestique (arrêté royal du 21 décembre 1967, article 2, alinéa 3).

Pour assurer la concordance entre la législation sur les pensions et le présent projet il faudrait donc abroger cette disposition.

On remarquera que l'article 48 de la loi du 27 juin 1969 a supprimé le mot "domestique" à l'article 3, alinéa 1er, 5°, de l'arrêté royal n° 50, fondement légal de la susdite disposition - cet arrêté pouvant de ce fait recevoir une application plus large encore - mais qu'il n'a rien modifié à cette disposition en tant qu'elle autorise le Roi à déterminer les cas dans lesquels les parents ou alliés sont censés ne pas être engagés dans les liens d'un contrat de louage de travail. Le législateur ayant lui-même modifié cet article en vue de sa mise en concordance avec la loi sur la sécurité sociale, il est permis de se demander si le Roi peut encore y apporter des modifications en application de l'article 49 de la loi. L'opinion pourrait être avancée que, dans l'esprit du législateur, la mise en concordance a été réalisée intégralement par lui-même, de sorte qu'il n'y aurait plus aucun motif de modifier encore cette disposition par voie d'arrêté royal.

Quoi qu'il en soit, pour lever la contrariété entre le projet et la législation sur les pensions en ce qui concerne leur applicabilité aux parents ou alliés, il suffit de procéder à l'abrogation de l'article 2, alinéa 3, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967. L'article 3, alinéa 1er, 5°, de l'arrêté royal n° 50 peut, le cas échéant, demeurer inchangé puisqu'il permet, mais non

.../...

pas impose, au Roi d'exclure les parents ou alliés de l'application de la législation sur les pensions.

3° En vertu de l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967, les chômeurs qui se font domestiques pour mettre un terme à leur chômage, tombent également sous l'application de la loi sur les pensions lorsque leur occupation est de courte durée.

Cette exception n'était pas prévue par le texte primitif du projet mais le Gouvernement a, par la suite, amendé l'article 5 de manière à soumettre ces chômeurs à la législation sur les pensions. Etant donné toutefois que l'article 18 du projet n'a pas été modifié, l'exception selon laquelle il n'est pas dû de cotisations de sécurité sociale, lorsque l'occupation est de courte durée, jouera également à leur égard. Il en résulte une discordance avec l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967, qui dispose expressément que l'alinéa 1er, en vertu duquel la législation sur les pensions n'est pas applicable en cas d'occupation de courte durée, ne vaut pas pour les chômeurs intéressés.

La comparaison, sur les trois points relevés ci-dessus, entre le projet et la législation sur les pensions montre que la modification de celle-ci ne pourra être décidée définitivement qu'après que le Gouvernement aura pris position sur le maintien ou l'abandon du régime actuel. C'est la raison pour laquelle le Conseil d'Etat s'abstiendra, dans l'analyse de l'article 63, de proposer des modifications à la législation sur les pensions.

*

* * .../...

Dans la version néerlandaise de l'article 5 du projet il convient de lire, in fine, "de behoeften van de huishouding van de werkgever of van zijn gezin" au lieu de "de behoeften van het gezin van de werkgever of van zijn familie". En outre, on placera une virgule après les mots "geneeskundige verzorging".

Article 9.

Selon les fonctionnaires délégués, le § 1er, alinéa 2, de cet article doit être applicable à toutes les personnes visées à l'alinéa 1er qui peuvent prétendre à une pension de retraite à charge du Trésor. Le texte gagnerait dès lors en précision si les mots "lorsque les personnes visées à l'alinéa précédent sont soit pourvues d'une nomination à titre définitif soit occupées en exécution d'un engagement volontaire dans les forces armées ou à la gendarmerie" étaient remplacés par les mots "lorsque les personnes visées à l'alinéa 1er peuvent, en raison de leur engagement, faire valoir des titres à une pension de retraite à charge du Trésor".

Article 11.

Cet article règle le statut de sécurité sociale des personnes occupées par des "organismes d'intérêt public". La version néerlandaise parle de "instellingen van openbaar nut".

.../...

Ainsi qu'il a déjà été observé à plusieurs reprises (voir entre autres Sénat, 1963-1964, Doc. parl., n° 277, page 6; Sénat 1966-1967, Doc. parl., n° 148, page 101), il s'agit, non pas d'établissements de droit privé tombant sous l'application de la loi du 27 juin 1921, mais d'établissements publics de droit public tels qu'ils sont visés, notamment, par la loi du 11 mars 1954. L'imprécision de la terminologie néerlandaise sur ce point s'explique par le fait qu'à tort ces établissements sont qualifiés par cette dernière loi de "instellingen van openbaar nut".

Article 12.

La version néerlandaise devrait débuter comme suit : "Met afwijking van de artikelen ... ".

Article 13.

Il n'existe pas, à la connaissance du Conseil d'Etat, de catégories de ministres des cultes et d'aumôniers qui perçoient un "subside-traitement". S'il en est bien ainsi, il convient de supprimer les mots "ou un subside-traitement".

Article 15.

Il est souhaitable que les exceptions prévues respectivement au 1° et au 3° de cet article soient formulées en termes identiques. On écrira donc, de part et d'autre, "... sauf lorsque ces bénéficiaires sont soumis à la loi en raison d'une autre activité professionnelle".

.../...

Article 16.

Cet article gagnerait en concision si ses alinéas 1er et 3 étaient fusionnés.

La rédaction suivante est proposée pour l'ensemble de l'article :

"Article 16.-

Sont soustraits à l'application de la loi, les travailleurs qui, habituellement, ne travaillent pas plus de deux heures par jour dans leur emploi, ainsi que les employeurs qui les occupent.

La présente disposition n'est pas applicable aux ouvriers à domicile, aux personnes visées à l'article 3, 2° et 4°, même lorsqu'elles sont engagées dans les liens d'un contrat de louage de travail, au personnel enseignant, aux ministres des cultes et aux travailleurs occupés exclusivement par une fabrique d'église ou comme préposés à des travaux de nettoyage, ni aux employeurs qui les occupent".

Article 17.

Compte tenu du texte que le Conseil d'Etat a proposé dans son avis L. 7955 du 14 juin 1962, pour l'article 3 de l'arrêté royal du 11 août 1962 il convient de rédiger la version néerlandaise de l'article 17 comme suit :

.../...

"Artikel 17.-

Aan de toepassing van de wet worden onttrokken ... :

1° het Rijk ... ;

a) als verantwoordelijk leider ... in de cyclussen voor vakantiesport tijdens de schoolvakanties;

b) bij wijze van inleiding, aanschouwelijke voordracht of lezing, die plaatshebben na 17 uur 30 of tijdens de vrije dagen of daggedeelten in het onderwijs;

2° ... ;

3° de inrichters van vakantiekolonies en de personen die zij als monitor of bewaker alleen tijdens de schoolvakanties tewerkstellen.

Als hoofdzakelijke betrekking wordt beschouwd elke beroepsaktiviteit die de betrokken personen buiten de in het eerste lid bedoelde uren, dagen en periodes uitoefenen".

Article 18.

Sous réserve des modifications que cet article subirait éventuellement par suite des observations concernant l'article 5, il conviendrait de rédiger l'article 18 du projet ainsi qu'il suit :

"Article 18.-

Sont soustraits à l'application de la loi, les travailleurs visés à l'article 5 qui ne sont pas logés chez leur employeur, lorsque la durée de leur occupation n'atteint pas quatre heures par jour chez un même employeur, ni vingt-quatre heures par semaine chez un ou plusieurs employeurs, ainsi que ... ".

.../...

Chapitre II.

Dans l'intitulé des sections 1ère et 2 de ce chapitre, il convient d'écrire respectivement :"Régime général" et "Régimes particuliers" au lieu de "Modalités générales" et "Modalités particulières".

Il y a lieu de modifier dans le même sens les intitulés des sections 1ère et 2.

Article 19.

Compte tenu de ce qui a déjà été exposé ci-avant (voir les observations générales, IV), il est proposé de rédiger cet article ainsi qu'il suit :

"§ 1er. Par dérogation à l'article 2, alinéa 1er, de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, sont aussi considérés comme rémunération pour le calcul des cotisations les avantages dont le travailleur bénéficie en raison de son engagement :

1° lorsqu'il n'a pas droit à ces avantages; la présente disposition n'est toutefois pas applicable aux libéralités accordées à l'occasion d'un événement familial ou d'un événement exceptionnel dans l'entreprise;

2° lorsque ces avantages ne sont pas à la charge de l'employeur; la présente disposition n'est toutefois en aucun cas applicable aux indemnités pour cause d'accident du travail, aux indemnités pour cause de maladie professionnelle et aux prestations de sécurité sociale mentionnées à l'article 2, alinéa 3, 2° et 3°, précité, ni aux compléments visés par les mêmes dispositions.

.../...

§ 2. Par dérogation à l'article 2, alinéa 3, 1°, précité, sont également considérés comme rémunération :

1° la partie du pécule légal de vacances qui correspond à la rémunération normale afférente à la période de vacances;

2° les suppléments du pécule légal de vacances alloués en vertu d'une convention collective du travail conclue en dehors d'un organe paritaire, au sens des articles 1er et 6 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires.

§ 3. Par dérogation à l'article 2 précité, alinéa 1er, et au § 1er du présent article, ne sont pas considérés comme rémunération :

1° les indemnités octroyées en cas de fermeture d'entreprises;

2° les indemnités dues aux travailleurs lorsque l'employeur ne respecte pas ses obligations légales, contractuelles ou statutaires;

3° l'indemnité d'éviction, visée à l'article 15 de la loi du 30 juillet 1963 fixant le statut des représentants de commerce;

4° les sommes ... (suite comme au 9° du projet)... ;

5° les avantages accordés sous la forme d'outils ou de vêtements de travail;

6° les sommes que l'employeur paie au travailleur pour s'acquitter de son obligation de fournir des outils ou des vêtements de travail ou de procurer la nourriture et le logement, lorsque le travailleur est occupé dans un endroit éloigné de son domicile;

.../...

7° les sommes accordées aux travailleurs en raison de leur affiliation à une organisation syndicale jusqu'à concurrence du montant déterminé par le Ministre de la Prévoyance sociale".

Article 20.

Suivant la version néerlandaise de l'alinéa 2, les repas ne sont pas davantage évalués forfaitairement lorsque le travailleur n'a pas la jouissance d'une habitation distincte. La version française autorise une double interprétation selon que la subordonnée se rapporte uniquement à "logement" ou également à "nourriture". L'intention du Gouvernement est, de toute évidence, de n'excepter de l'évaluation forfaitaire que le logement.

L'alinéa 2 doit dès lors être rédigé ainsi qu'il suit :

"La nourriture et, si le travailleur n'a pas la jouissance d'une maison ou de plusieurs pièces d'habitation, le logement sont toutefois évalués comme suit :
... ".

Dans la version néerlandaise de la dernière ligne, il convient, en outre, de remplacer le mot "inwoon" par le mot inwoning".

Article 23.

Cet article se borne à régler le cas où la rémunération est payée par mois ou par périodes de moins d'un mois. Or, il se peut, exceptionnellement, que le paiement s'étende sur plusieurs mois (voir la loi du 12 avril 1965, article 9). .../...

Comme, dans cette hypothèse, il peut être fait application du régime prévu en cas de paiement mensuel de la rémunération, il convient d'écrire au § 1er, alinéa 1er, " ... est payée au travailleur par mois ou par périodes de plusieurs mois ... ".

Au § 1er, alinéa 2, il y a lieu de remplacer les mots "avances au sens de" par les mots "paiements par avance conformément à ... ".

*

* *

L'alinéa 2 du § 2 gagnerait en concision s'il était rédigé ainsi qu'il suit :

"Les montants journaliers s'obtiennent en divisant les limites mensuelles par 25.

Ces quotients sont toutefois augmentés :

1° de 20 p.c., lorsque le travail hebdomadaire du travailleur est réparti d'une manière constante sur cinq jours au cours du trimestre;

2° de 10 p.c. pour les travailleurs qui travaillent de façon continue par équipes successives dans les verreries automatiques".

.../...

En raison de cette modification, il convient d'écrire, à l'alinéa suivant, "à l'alinéa 3" au lieu de "visés aux 2° et 3°", et, à l'alinéa dernier, "à l'alinéa 2" au lieu de "au 1°".

Article 24.

La version néerlandaise du 1° requiert les modifications suivantes :

"a) de dagen of daggedeelten,waarop werkelijk arbeid wordt verricht ... ;

b) de dagen en daggedeelten waarop geen arbeid wordt verricht, maar ... ;

c) de inhaalrustdagen ... op een gemiddelde van vijfenveertig uren of minder te brengen;

d) de dagen en daggedeelten ... waarop de arbeiders recht hebben met toepassing ... ;

e) de dag waarop geen arbeid wordt verricht tijdens elk van de weken ... ".

*

* *

La dernière phrase du 2° gagnerait à être rédigée ainsi qu'il suit :

"Lorsque le dernier jour de cette période est suivi immédiatement d'un ou de plusieurs jours de repos normaux, le jour de repos qui n'est pas un dimanche est pris en considération".

.../...

Articles 25 et 26.

Bien que le service ne soit qu'une forme de pourboire, il n'est sans doute pas inutile, afin d'exclure tout doute, d'employer ces deux termes côte à côte, le législateur l'ayant fait, lui aussi, à l'article 2, alinéa 1er, 2°, de la loi du 12 avril 1965 et la Commission du Sénat ayant justifié cette juxtaposition par la considération "que le service pourrait ne pas être compris comme rentrant dans la notion de "pourboire" (Sénat, 1964-1965, Doc. parl. n° 115, page 31).

Dans la version néerlandaise, on écrira de toute manière "bedieningsgeld" au lieu de "diensten". Cette observation vaut non seulement pour les articles 25 et 26 mais aussi pour les articles 36 et 39.

*
* *

La disposition de l'alinéa 2 de l'article 25 relative à la consultation du comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale peut être supprimée, puisque cette consultation fera l'objet d'une disposition distincte (voir les observations générales I et l'article 58 proposé ci-après).

.../...

Le reste de l'alinéa 2 peut être fusionné avec l'alinéa 4.

*
* *

La disposition des alinéas 3 et 5 de l'article 25 figure également à l'article 27, § 1er, alinéa 3, ainsi qu'à l'article 31, alinéas 2 et 3. Il vaudrait mieux substituer à ces trois textes une disposition unique, qui ferait suite à l'article 31 (voir le texte proposé ci-après pour le nouvel article 32). Ce procédé permet la suppression intégrale de l'alinéa 3 et la suppression partielle de l'alinéa 5.

*
* *

Alors que l'article 25 vise les travailleurs intégralement rémunérés au pourboire, l'article 26 règle le calcul des cotisations pour les travailleurs partiellement rémunérés de cette manière, et encore se réfère-t-il, en partie, à l'article 25.

Dans ces conditions, il serait préférable de fusionner les deux articles, ce qui permettrait d'ailleurs d'abréger le texte.

Compte tenu de l'ensemble des observations faites ci-avant, il est suggéré de rédiger l'article 25 comme suit :

.../...

"En ce qui concerne les travailleurs dont la rémunération est constituée en tout ou en partie par des pourboires ou du service, les cotisations sont calculées sur la base d'un montant obtenu en multipliant les rémunérations forfaitaires journalières par le nombre de journées de travail du trimestre, énumérées à l'article 24, 1°, a, b, c et e .

Les rémunérations forfaitaires journalières sont fixées par le Ministre de la Prévoyance sociale par catégories de travailleurs. Elles sont augmentées de 20 p.c. lorsque le travail hebdomadaire du travailleur est réparti de manière constante sur cinq jours au cours du trimestre; l'article 32, alinéa 2, est applicable à cette augmentation.

Toutefois, lorsque le travailleur est rémunéré partiellement au pourboire et au service et que la rémunération du trimestre non constituée par des pourboires et du service excède le montant déterminé conformément à l'alinéa 1er, les cotisations se calculent exclusivement sur la fraction non constituée par des pourboires ou du service conformément aux dispositions de la section 1ère".

.../...

Article 27.

Pour les motifs exposés lors de l'examen de l'article 25, il n'y a pas lieu, à l'alinéa 2 du § 1er, de prévoir l'avis du comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale, l'alinéa 3 du § 1er pouvant, de son côté, être supprimé. Les dispositions en cause feront, en effet, l'objet d'articles distincts (voir les articles 32 et 58).

L'article 27, § 1er, s'établirait alors comme suit :

"§ 1er. En ce qui concerne les travailleurs liés par un contrat d'engagement pour la pêche maritime, les cotisations se calculent sur la base d'un montant obtenu en multipliant les rémunérations forfaitaires journalières fixées par le Ministre de la Prévoyance sociale, par le nombre de journées de travail du trimestre, énumérées à l'article 24, 1°, a, b, c et e, que ces travailleurs bénéficient d'une rémunération fixe ou soient rémunérés totalement ou partiellement à la part".

*
* *

Dans la version néerlandaise, l'alinéa 1er du § 2 et le début de l'alinéa 2 de ce paragraphe devraient être rédigés ainsi qu'il suit :

" § 2. Voor de toepassing van artikel 24, 1°, a , worden als werkelijke arbeidsdagen beschouwd de arbeidsdagen en gedeelten ervan die in de haven worden doorgebracht en de vaartdagen.

Als vaartdag wordt ... ".

.../...

Article 28.

La version néerlandaise de cet article devrait débuter comme suit :

"Wat betreft de werknemers die verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst voor binnenschippers en die tewerkgesteld zijn ... ".

*
* *

Eu égard à la modification proposée pour l'article 23, § 2, il y a lieu, à l'alinéa 2 de l'article 28, de remplacer les mots "article 23, § 2, alinéa 2, 1° et 2°" par les mots "article 23, § 2, alinéas 2 et 3, 1°".

Article 29.

A la fin de cet article, il convient d'écrire "l'article 24, 1°, a , b, c et e" au lieu de "l'article 24, à l'exception de celles qui sont reprises sous le littera d".

Article 30.

La version néerlandaise de cet article gagnerait à être rédigée ainsi qu'il suit :

"Wat betreft de werknemers voor wie ... bijdragen, geen rekening gehouden met ... en met gelijk welke andere toelagen en vergoedingen waarop ... ".

.../...

Article 31.

Tout comme c'était le cas pour les articles 25 et 27, § 1er, les alinéas 2 et 3 de cet article peuvent être remplacés par une disposition unique qui serait applicable aux trois articles précités.

Ce nouvel article deviendrait l'article 32 du projet, dans la rédaction suivante :

"Les rémunérations forfaitaires journalières visées aux articles 25, alinéa 2, 26, § 1er, et 31 sont liées aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation conformément aux dispositions de l'article 16 de la loi.

Les fractions de francs ... (suite comme dans la deuxième phrase de l'article 27, § 1er, alinéa 3, du projet)...".

Article 32.

La rédaction suivante est proposée pour l'alinéa 1er de cet article :

"L'employeur fait parvenir à l'Office national de sécurité sociale la formule de déclaration visée à l'article 21 de la loi, au plus tard le dernier jour du mois qui suit chaque trimestre civil auquel la déclaration se rapporte".

*

* *

.../...

A l'alinéa 2, il convient de remplacer les mots "à l'alinéa précédent" par les mots "à l'alinéa 1er".

*
* *

L'alinéa 3 est la reproduction, juridiquement superflue, de l'article 21, alinéa 2, de la loi et peut dès lors être omis (voir les observations générales , IV).

*
* *

L'alinéa 4 de la version néerlandaise devrait s'écrire comme suit :

"De werkgever moet drie jaar lang een afschrift van zijn aangiften bewaren".

Article 33.

Le numéro d'ordre des articles ayant changé, il convient , à l'alinéa 2, de remplacer la référence à l'article 55 par une référence à l'article 54.

Article 34.

Ainsi qu'il a déjà été observé (voir les observations générales, I), cet article trouverait mieux sa place au sein du chapitre VI proposé, qui a trait à l'organisation et au fonctionnement de l'Office national de sécurité sociale (voir également ci-après le chapitre VI).

Dans le texte de l'article, il convient de remplacer la référence à l'article 33 par une référence à l'article 34.

.../...

Article 35.

La rédaction suivante est proposée pour la version néerlandaise de cet article :

"De door de werkgevers verschuldigde bedragen worden op de postrekening van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid gestort".

Article 36.

Compte tenu des amendements du Gouvernement, il est proposé de rédiger l'alinéa 1er comme suit :

"Lorsqu'une fraction de la rémunération est payée au travailleur à l'intervention d'un tiers, celui-ci est substitué ... présent arrêté. La présente disposition ne s'applique pas à la fraction de la rémunération qui est constituée par des pourboires et du service, ni à la rémunération des jours fériés légaux ... (suite comme dans l'amendement)".

Article 36bis.

Le début de cet article devrait s'écrire comme suit :

"Par dérogation aux articles 33 et 36, alinéa 1er,... ".

.../...

Article 37.

Si les mots "subsides-traitements" sont omis à l'article 13, il y a lieu d'omettre également la référence à cet article.

Il est superflu d'ajouter à la mention de l'article 12 celle du § 1er. On écrira donc "et 12" au lieu de "12, § 1er, et 13".

Article 38.

A l'alinéa 1er, il convient de substituer au mot "travailleurs" le mot "personnes". La référence "3, d" devient "3, 4°".

Article 39.

Aux termes du § 1er, les retenues à effectuer sur la rémunération sont complétées, le cas échéant, conformément au § 2. Dans le cas visé à l'alinéa 1er, 2°, de ce dernier paragraphe, la cotisation doit être payée anticipativement par l'employeur. Comme, à ce moment, on ignorera si les retenues effectuées sur la rémunération fixe doivent être complétées ou non, le § 1er se révèle difficilement applicable sur ce point.

*

\+ *

.../...

La version néerlandaise du § 1er devrait s'écrire comme suit :

"De inhoudingen op het loon van de gedeeltelijk met fooien of bedieningsgeld betaalde werknemers worden gedaan ... ".

En outre, on remplacera, dans tout l'article, le mot "diensten" par "bedieningsgeld".

*
* *

Le terme néerlandais "ontslag" vise la résiliation de l'engagement tant par l'employeur que par le travailleur. Les mots "vrijwillig vertrek", figurant au § 3, sont dès lors superflus.

La phrase selon laquelle l'employeur "régularise" le paiement de la cotisation n'a guère de portée juridique et peut sans inconvénient être omise.

Dans ces conditions, le § 3 s'établirait comme suit :

"Lorsque le contrat de travail d'un travailleur rémunéré au pourboire ou au service est résilié, l'employeur paie ... ".

Article 40.

Le numéro d'ordre des articles ayant changé, il y a lieu de faire référence , dans le § 1er, alinéa 1er, à l'article 27 au lieu de l'article 28, et, dans l'alinéa 2, à l'article 34 au lieu de l'article 33. Les mots "l'intermédiaire de" peuvent être supprimés. Dans la version néerlandaise, le quatrième mot (door) doit être remplacé par "voor".

*
* *

.../...

Il est proposé d'apporter au § 2 les modifications de forme ci-après :

1° au 1°, on écrira "aux travailleurs intéressés" au lieu de "aux travailleurs visés au § 1er";

2° au 3°, on remplacera les mots "des lois et règlements relatifs au régime de la sécurité sociale" par les mots "de la législation sur la sécurité sociale". Dans la version néerlandaise, on écrira en outre "aangewezen" au lieu de "aangeduid";

3° on rédigera le 4° comme suit :

"veiller à ce que les documents prévus par la législation sur la sécurité sociale puissent être consultés par les travailleurs intéressés ou remis à ceux-ci dans les délais prescrits";

4° le 5° devrait être formulé comme suit :

"fournir, à la demande des services compétents, tous renseignements ou toute documentation utiles au contrôle de l'application de cette législation".

*

* *

L'insertion dans le projet d'un article distinct réglant la consultation du comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale (voir les observations générales, I, et l'article 58) permet de supprimer , au § 3, les mots "comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale et de son ... ".

*

* *

.../...

Article 41.

Etant donné que seul l'article 4 de l'arrêté royal du 14 juin 1967 est applicable aux cotisations visées par cet article, il convient d'écrire "conformément à l'article 4" au lieu de "conformément aux dispositions".

Article 42.

En vertu de cet article, le coureur cycliste professionnel paie ses cotisations au début du mois.

Or, suivant l'article 3, alinéa 2, du projet de loi en question, il n'est pas dû de cotisation pour les jours à raison desquels le coureur cycliste professionnel perçoit des indemnités de maladie ou des indemnités pour cause d'accident du travail.

Si donc le paiement anticipatif est maintenu, il y aura lieu de prévoir que l'employeur remboursera, le cas échéant, les cotisations qui ne seraient pas dues (comparez l'article 39, § 3).

Chapitre IV.

Il est proposé de diviser ce chapitre en trois sections.

Le contenu des sections 2 et 3 demeurerait inchangé.

.../...

La section Ière, en revanche, grouperait toutes les dispositions ayant trait à l'octroi et au retrait de l'agréation, à savoir les articles 44, 45, 52 et 54.

L'article 43 doit être omis pour les motifs qui seront exposés ci-après.

L'article 53 constitue une disposition transitoire et doit, à ce titre, trouver sa place parmi les dispositions finales (chapitre VIII du projet).

Enfin, l'article 45, 4°, devrait être fusionné avec l'article 44 parce que, réglant le mode d'introduction de la demande, il ne prévoit pas de condition d'agréation proprement dite.

Le schéma suivant est dès lors proposé. La désignation des articles tient compte des changements que la numérotation subira par suite des amendements du Gouvernement et du transfert proposé de l'article 34 au chapitre VI.

## Chapitre IV - Secrétariats sociaux d'employeurs.

### Section Ière - Agréation.

Article 44 : l'article 45, 1°, 2° et 3°, du projet.
Article 45 : les articles 44 et 45, 4°, du projet.
Article 46 : l'article 52 du projet.
Article 47 : l'article 54 du projet.

### Section 2 - Obligations.

Articles 48 à 50 : les articles 46 à 48 du projet.

.../...

## Section 3 - Droits.

Articles 51 à 53 : les articles 49 à 51 du projet.

### Article 43.

Cet article, qui définit la notion de secrétariat social, est superflu, pareille définition figurant déjà dans l'article 27 de la loi.

La définition donnée par le projet est d'ailleurs plus large que celle de l'article 27. En vertu de celui-ci, les secrétariats sociaux peuvent être agréés en vue de l'accomplissement des formalités "prévues par la présente loi", alors que le projet leur confie cette mission en ce qui concerne "l'exécution des obligations légales et réglementaires en matière sociale", débordant ainsi largement le cadre de la loi du 27 juin 1969. Aussi, dans cette mesure, le projet est-il contraire à cette loi.

Pour la double raison énoncée ci-dessus, il y a lieu de supprimer l'article 43.

### Article 44.

Cet article ne doit plus viser l'avis du comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale dès lors que cette consultation est réglée dans un article distinct (voir les observations générales 1, et l'article 58 ci-après).

Le rapport de l'inspection sociale du Ministère de la Prévoyance sociale est un document officiel établi par

.../...

un service administratif ressortissant au Ministre qui prend la décision. Le Ministre peut aussi, sans qu'un texte le prévoie expressément, donner ordre à un de ses services de préparer une décision qu'il lui appartient de prendre, et de lui en faire rapport. La mention de ce rapport à l'article 44 est donc superflue, à moins que, dans la pensée du Gouvernement, le rapport ne doive être considéré comme une formalité prescrite à peine de nullité.

*
* *

Conformément au schéma proposé ci-avant, il est recommandé de fusionner l'article 44 et l'article 45, 4°, et de rédiger la nouvelle disposition, qui devient l'article 45, comme suit :

"La demande d'agréation est adressée au Ministre de la Prévoyance sociale, qui décide.

La demande est accompagnée, en double exemplaire, des documents suivants : .... (voir l'article 45, 4°)".

Article 45.

On n'aperçoit pas clairement ce qu'il faut entendre, au 2°, par "organisation poursuivant un but économique ou social non lucratif".

Article 46.

La version néerlandaise de cet article requiert les modifications suivantes :

.../...

1° au 1°, alinéa 2, il convient de lire "gehele of gedeeltelijke dekking van de schuldvorderingen" au lieu de "dekking van de gehele of gedeeltelijke schuldvorderingen";

2° au 3°, d, il y a lieu d'écrire : "het bewijs van ... de sociale bijdragen, verschuldigd in ...";

3° au 6°, on écrira : "... in het raam van de sociale zekerheidswetgeving";

4° au 10°, il faut lire : "... binnen acht dagen na de gebeurtenis, kennis te geven van ...".

Article 47.

La communication obligatoire de propositions de modifications statutaires non encore approuvées par l'assemblée générale de l'association sans but lucratif n'est guère conciliable avec la liberté d'association et ne trouve aucun fondement légal dans la loi du 27 juin 1921.

L'article 47 doit, dès lors, être rédigé ainsi qu'il suit :

"Les modifications aux statuts de l'association sont communiquées, en double exemplaire, dans les huit jours de leur approbation par l'assemblée générale, au Ministre de la Prévoyance sociale, qui en fait parvenir un exemplaire à l'Office national de sécurité sociale".

Article 48.

Comme la consultation du comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale fera l'objet d'une dis-

.../...

position distincte (voir les observations générales , I, et l'article 58), les mots "après avis du comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale" peuvent être supprimés.

Article 50.

Dans la version néerlandaise, la deuxième phrase de l'article devrait être rédigée comme suit :

"Dat recht betreft niet de documenten die in de lokalen van de onderneming moeten worden aangeplakt".

Article 52.

En raison des amendements gouvernementaux et des changements proposés pour la numérotation des articles de ce chapitre, il convient, au 1° et au 3°, de remplacer la référence à l'article 45 par une référence à l'article 44 et, au 2°, d'écrire : "48 à 50" au lieu de "46 à 48".

En outre, on écrira, dans la version néerlandaise du 2° : "... of enige andere wets- of reglementsbepaling,...".

Article 53.

Ainsi qu'il a été proposé ci-avant, cette disposition transitoire trouve sa place au sein du dernier chapitre du projet, dont elle formera l'article 63.

La référence à l'article 52 doit être remplacée par une référence à l'article 46. De plus, on écrira, dans la

.../...

version néerlandaise : "... gehandhaafd tot het einde van het jaar na dat waarin dit besluit in werking treedt".

Article 54.

Dans la version néerlandaise, on placera une virgule après le mot "ingetrokken" et non pas avant, et après les mots "bij uittreksel".

Article 55.

La rédaction suivante est proposée pour l'alinéa 1er :

"Les cotisations non payées dans les délais fixés par les articles 34 et 41, § 1er, alinéa 3, donnent lieu à débition par l'employeur d'une majoration de cotisation de 10 p.c. du montant dû, et d'un intérêt de retard de 10 p.c. l'an à partir de ...".

A l'alinéa 2, on écrira : "article 32" au lieu de "article 33".

*
* *

L'article 58 du projet peut être omis si l'article 55 est complété par un alinéa 3 ainsi conçu :

"L'alinéa 2 est applicable à l'employeur qui ne respecte pas l'obligation imposée par l'article 41, § 1er, alinéa 2".

.../...

Article 56.

Etant donné que les §§ 1er et 4 de cet article énumèrent les différents cas dans lesquels l'Office national de sécurité sociale est autorisé à renoncer au paiement du montant intégral des majorations et des intérêts, il serait préférable de grouper ces deux dispositions en un paragraphe unique, qui serait rédigé ainsi qu'il suit :

"§ 1er. L'Office national de sécurité sociale peut renoncer au paiement des majorations de cotisation et des intérêts de retard :

1° en cas de force majeure, dûment justifiée;

2° dans les conditions déterminées par son comité de gestion et approuvées par le Ministre de la Prévoyance sociale, lorsque les cotisations visées à l'article 54, alinéa 1er, ont été payées ...".

Article 57.

Il y a lieu de remplacer les références aux articles 32 et 33 par des références aux articles 33 et 34.

Article 58.

L'adjonction proposée à l'article 55 permet de supprimer le présent article.

Chapitres VI et VII.

Conformément à la proposition faite au début du présent avis (voir les observations générales, I), les articles 34 et 59 à 62 sont groupés en un chapitre unique.

.../...

Il est ajouté à ce chapitre une disposition qui prescrit la consultation du comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale pour toute décision ministérielle prise en exécution du présent projet. Cette consultation devient, de ce fait, également obligatoire pour les décisions qui sont visées aux articles 46, 1°, et 52 du projet et qui ont trait au cautionnement à fournir par les secrétariats sociaux ainsi qu'au retrait de leur agréation.

Compte tenu du changement de numéro d'ordre des articles, le nouveau chapitre VI s'établirait comme suit:

"Chapitre VI - Organisation et fonctionnement de l'Office national de sécurité sociale.

Article 57 : l'article 62 du projet.

Article 58 : Les arrêtés et décisions ministériels établis en exécution du présent arrêté sont pris après avis du comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale.

Article 59 : l'article 34 du projet.

Article 60 : l'article 60 du projet.

Article 61 : l'article 59 du projet.

Article 62 : Par dérogation à l'article 38 ... (suite comme à l'article 61 du projet) ... :

1° pour les documents justificatifs des paiements ... : quinze ans à partir du dernier jour ...;

.../...

2° pour les documents justificatifs des débits et des crédits autres que les paiements ... : cinq ans à partir du dernier jour du trimestre auquel les documents se rapportent; toutefois, lorsque les débits et crédits ont donné lieu à un litige en justice, ce délai prend cours le dernier jour du ... en exécution de la décision judiciaire ...;

3° pour tous les autres documents justificatifs d'inscriptions en comptabilité : cinq ans à partir de la fin de ...".

Chapitre VIII.

Dans ce chapitre, qui devient le chapitre VII, il y a lieu d'insérer tout d'abord l'article 53 du projet sous la forme d'un article 63.

Article 63.

Au 1° de la version néerlandaise, il convient d'écrire : "... de artikelen 5, 8 en 9 blijven nochtans van kracht, in zoverre ...".

*
* *

La loi du 20 mai 1949 mentionnée au 9° peut, sans inconvénient, être abrogée tout entière, puisque les articles 2 et suivants ne contiennent que des dispositions modificatives et abrogatoires qui ne trouvent plus matière à application.

* * * .../...

Dans la version néerlandaise du 10°, il faut lire : "artikel 9" au lieu de "artikel 1".

*
* *

L'article 15 de la loi du 28 avril 1958, mentionné au 11°, peut également être abrogé en son § 5. La mise en concordance des dispositions légales, dont le Roi est chargé en vertu de ce paragraphe, n'a plus d'objet par suite de l'abrogation des §§ 1er, 2 et 4.

*
* *

Conformément à ce qui a été dit au début du présent avis en ce qui concerne les dispositions abrogatoires (voir les observations générales, V), le Conseil d'Etat estime que les articles suivants du projet permettent d'abroger, en plus des dispositions mentionnées à l'article 63, les dispositions légales et réglementaires indiquées ci-après :

1° l'article 3, h et i, permet la suppression de la référence à la législation sur la sécurité sociale, qui figure à l'article 18, § 1er, de la loi du 16 avril 1963, à l'article 67, § 1er, de l'arrêté royal du 5 juillet 1963 et à l'article 15 de la loi du 14 février 1961; de plus, l'article 99, 1°, de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 peut être abrogé;

2° les articles 7 et 37 peuvent entraîner l'abrogation de l'arrêté royal du 10 avril 1956;

3° l'article 8 permet l'abrogation de l'article 4 de la loi du 31 juillet 1963;

.../...

4° l'article 10 peut entraîner l'abrogation de l'article 9, § 1er, de l'arrêté royal du 20 avril 1953 et de l'article 9 de l'arrêté du Régent du 10 avril 1948;

5° l'article 10 rend possible l'abrogation de l'article 4, § 1er, alinéas 3 et 4, de l'arrêté royal n° 3 du 18 avril 1967;

6° eu égard à l'article 11, § 3, il peut être procédé à l'abrogation de l'article 4, alinéa 3, deuxième phrase, et alinéa 4, de la loi du 9 août 1955;

7° l'article 14 permet d'abroger les articles 51, alinéa 3, et 60, alinéa 4, des lois des 5 juillet 1956 et 3 juin 1957;

8° l'article 41 peut entraîner l'abrogation de l'article 6 de l'arrêté royal du 14 juin 1967;

9° l'article 46, 1°, rend possible l'abrogation de l'arrêté ministériel du 5 octobre 1945;

10° eu égard aux articles 29bis et 36bis, insérés dans le projet par amendement du Gouvernement, il peut également être procédé à l'abrogation de l'article 7 de l'arrêté-loi du 25 février 1947 et de l'article 16 de l'arrêté du Régent du 2 avril 1947.

En ce qui concerne la législation sur les vacances, il convient d'observer ce qui suit :

1° les articles 6, 8 et 13 de l'arrêté royal du 30 mars 1967 sont abrogés par l'effet des articles 4, 29 et 41 du projet;

2° l'article 2, alinéa 1er, des lois coordonnées pourrait également être abrogé, eu égard aux articles 5 et 11, § 2, du projet, et au fait que les membres des entre-

.../...

prises familiales tombent, sans restriction, sous l'application de la sécurité sociale; étant donné que cette abrogation doit entraîner une adaptation de l'article 2, alinéa 2, le Conseil d'Etat n'a pas inclus cet article dans la disposition abrogatoire du présent projet;

3° enfin, il y aura lieu d'examiner si la législation sur les vacances trouvera encore à s'appliquer aux travailleurs qui ne sont pas assujettis à la sécurité sociale; dans la négative, on peut aussi abroger l'article 13 des lois coordonnées et les articles 7 et 9 à 12 de l'arrêté royal du 30 mars 1967, de sorte qu'il pourrait être procédé à l'abrogation de toute la section 2 du titre II, chapitre Ier, de cet arrêté. Ces articles ne figurent pas à la disposition abrogatoire.

En ce qui concerne la législation sur l'assurance maladie-invalidité, il convient d'observer :

1° les articles 121, 1°, g et h, et 147bis de la loi du 9 août 1963 peuvent être abrogés, eu égard aux articles 5 et 7 du projet;

2° l'article 2, § 3, de l'arrêté royal du 28 juin 1969 étendant le champ d'application de l'assurance soins de santé obligatoire aux travailleurs domestiques ainsi que l'article 2, §§ 2 et 3, de l'arrêté de même objet concernant le clergé et les communautés religieuses peuvent être abrogés, eu égard aux articles 30 et 60 du projet;

3° l'article 1er, 1°, 2° et 3°, de ce dernier arrêté, ainsi que les articles 1er, § 1er, 1°, et 3 de l'arrêté de même objet du 22 mars 1965, relatif au personnel du secteur public, doivent être adaptés en tenant compte,

.../...

plus particulièrement, des articles 7 et 9 à 13 du projet.

L'arrêté du Régent du 25 juin 1949 relatif à la sécurité sociale du personnel du Banc d'épreuves des armes à Liège peut, en principe, être abrogé également. Etant donné toutefois qu'il contient des dispositions transitoires dont le Conseil d'Etat ignore dans quelle mesure elles sont toujours applicables, cet arrêté n'est pas mentionné dans la disposition abrogatoire proposée ci-après.

Enfin, le Conseil d'Etat rappelle que, pour les motifs exposés lors de l'examen de l'article 5 du projet, il s'est abstenu de faire des propositions tendant à modifier la législation sur les pensions.

*

* *

Compte tenu de l'ensemble des observations faites ci-avant, la rédaction suivante est proposée pour l'article 63 du projet, qui devient l'article 64 :

"Sont abrogés :

1° à 6° : comme dans le projet;

7° l'arrêté ministériel du 5 octobre 1945 déterminant le montant et les modalités de constitution des cautionnements à fournir par les secrétariats sociaux d'employeurs agréés;

8°: le 7° du projet;

9° l'article 7 de l'arrêté-loi du 25 février 1947 relatif à l'octroi de salaires aux travailleurs pour un certain nombre de jours fériés par an;

.../...

10° l'article 16 de l'arrêté du Régent du 2 avril 1947 déterminant les modalités générales d'exécution de l'arrêté-loi du 25 février 1947 relatif à l'octroi de salaires aux travailleurs pour un certain nombre de jours fériés par an;

11° : le 8° du projet;

12° l'article 9 de l'arrêté du Régent du 10 avril 1948 portant le statut du personnel ouvrier temporaire, modifié par arrêté ministériel du 16 décembre 1964;

13° la loi du 20 mai 1949 ... ;

14° l'article 9, § 1er, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 24 décembre 1951 ... ;

15° l'article 9, § 1er, de l'arrêté royal du 20 avril 1953 autorisant le Ministre de la Défense nationale à engager du personnel enseignant civil pour la formation culturelle et professionnelle des miliciens et des militaires de carrière et fixant le statut de ce personnel;

16° l'article 4, alinéa 3, deuxième phrase, et alinéa 4, de la loi du 9 août 1955 relative au Fonds des routes, modifié par l'arrêté royal n°41 du 29 septembre 1967;

17° l'arrêté royal du 10 avril 1956 fixant des règles spéciales d'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs aux membres du personnel enseignant des établissements d'enseignement moyen libre auxquels l'Etat alloue des subventions-traitements;

18° les articles 51, alinéa 3, et 60, alinéa 4, de la loi du 5 juillet 1956 relative aux wateringues, modifiés par la loi du 3 juin 1957;

.../...

19°:le 10°bis du projet (amendement du Gouvernement);

20° les articles 51, alinéa 3, et 60, alinéa 4, de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders;

21° l'article 15, §§ 1er, 2, 4 et 5, de la loi du 28 avril 1958 ... ;

22°:le 12° du projet;

23° les mots "concernant la sécurité sociale des travailleurs ainsi que celles" figurant à l'article 15 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier;

24° et 25°:les 13° et 14° du projet;

26° les mots "concernant la sécurité sociale des travailleurs ainsi que celles" figurant à l'article 18, § 1er, de la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés;

27° les mots "concernant la sécurité sociale des travailleurs ainsi que celles" figurant à l'article 67, § 1er, de l'arrêté royal du 5 juillet 1963 relatif au reclassement social des handicapés;

28° l'article 4 de la loi du 31 juillet 1963 relative à la pension du personnel des offices d'orientation scolaire et professionnelle et des centres psycho-médico-sociaux, qui reçoivent une subvention-traitement de l'Etat;

29° les articles 121, 1°, g et h, et 147bis de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifiés par les arrêtés royaux du 22 mars 1965 et du 28 juin 1969;

.../...

30° l'article 99, 1°, de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage;

31° : le 15° du projet;

32° les articles 6, 8 et 13 de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés;

33° l'article 4, § 1er, alinéas 3 et 4, de l'arrêté royal n° 3 du 18 avril 1967 facilitant le recrutement ou l'engagement dans les services publics, de personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages;

34° l'article 6 de l'arrêté royal du 14 juin 1967 fixant les modalités spéciales d'application aux employeurs et travailleurs de l'industrie diamantaire, de la législation relative aux vacances annuelles des travailleurs salariés;

35° : le 16° du projet;

36° l'article 2, § 3, de l'arrêté royal du 28 juin 1969 étendant le champ d'application de l'assurance soins de santé obligatoire aux travailleurs domestiques;

37° l'article 2, §§ 2 et 3, de l'arrêté royal du 28 juin 1969 étendant le champ d'application de l'assurance soins de santé obligatoire à certains membres du clergé et des communautés religieuses".

Article 64.

Le fondement légal du projet résidant aussi dans la loi sur la sécurité sociale des coureurs cyclistes professionnels, il importe que cette loi entre également en vigueur au 1er janvier 1970, dans la mesure où elle concerne l'application de la sécurité sociale.

.../...

Il convient dès lors de rédiger l'article 64 comme suit :

"Entrent en vigueur le 1er janvier 1970 :

1° la loi du 27 juin 1969 ... ;

2° la loi du ... relative à l'application de la sécurité sociale aux titulaires d'une licence de "coureur cycliste professionnel" dans la mesure où elle concerne la législation sur la sécurité sociale;

3° le présent arrêté".

Article 65.

Eu égard à l'observation générale, II, faite au début du présent avis, il y a lieu de rédiger cet article ainsi qu'il suit :

"Notre Ministre de la Prévoyance sociale et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté".

Pour le même motif, il convient d'associer le Ministre des Finances au contreseing de l'arrêté en projet.

---

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F.LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H.ADRIAENS, staatsraden,
G.BAETEMAN, conseillers d'Etat,

J.DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
W.VEROUGSTRAETE, assesseurs de la section de législation,

M.JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.H.ADRIAENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.H.LENAERTS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.H.ADRIAENS.

Le rapport a été présenté par M.H.LENAERTS, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M.JACQUEMIJN. (get.) F.LEPAGE.